



**2017ko MARTXOAK 27KO OHIKO BATZARRA.**  
**SESION ORDINARIA DEL DIA 27 DE MARZO DE 2017**

**ALKATEA/ ALCALDE**

- BEINAT ANZOLA URIARTE JN.

**ZINEGOTZIAK/ CONCEJALES**

- ITSASO BENGOETXEA MARTINEZ. AND.
- JON KOLDOBIKA MENDIOLAGOITIA URQUIJO JN.
- JON BILBAO ATXUTEGI JN.
- NAIARA ZURINAGA ATUCHA AND
- KOLDO ATUTXA APODAKA JN.
- JON ZABALA HORMAETXE JN.
- RAKEL BARAÑANO GURTUBAI AND.
- JULEN LIENDO BARKIN JN.

**IDAZKARIA/ SECRETARIA**

- PRESENTACION GARMILLA AND.

**ETORRI EZ DIREN ZINEGOTZIAK/ CONCEJALES QUE NO ASISTEN**

- AINHOA ZULUAGA BILBAO AND.
- ANDERE ORTUZAR URIBE AND.

Adierazotako eguneko arrastiko zazpirak dirala lehenengo deialdian eratu da Udalbatzea, Igorreko udaletxeko batzararetoan. Beinat Anzola alkatea izan da batzarburua, Presentacion Garmilla idazkariak lagunduta, eta adierazo diran zinegotziak etorri dira.

**1.- AURREKO AKTA IRAKURRI  
ETA ONESTEA**

Ostean, 2017ko otsailaren 13an egin zen aurreko batzarren akta onesteko ipini da, eta aho batez onetsi da.

**2.- GÜEÑES-ITSASO GOI TENTSIOKO  
LINEA INSTALATZEAREN IGURUAN**

Siendo las diecinueve horas del día señalado se constituyó la Corporación en primera convocatoria bajo la Presidencia del Sr. Alcalde D. Beinat Anzola en el Salón de Plenos del Ayuntamiento de Igorre, con la asistencia de los Sres. Concejales que al margen se citan, asistidos de la Secretaria Dña. Presentación Garmilla.

**1.- LECTURA Y APROBACION  
ACTA ANTERIOR.**

A continuación se procede a la aprobación del acta anterior de fecha 13 de febrero de 2017, la cual es aprobada por unanimidad.

**2.- MOCION PRESENTADA POR I.B. EN  
RELACION A LA INSTALACION DE LA**



## **I.B. AURKEZTUTAKO MOZIOA.**

Egun hauetan Red eléctrica de Españak gure euskal herria alderik alde zeharkatzen duen línea erraldoia aurrera ateratzeko tramiteetan diardu.

Gure herrietako mendiak, basoak, balio bereziko ingurumen naturalak, auzoak eta herriak zapaldu eta ondatuko dituen proiektu hau ez da euskal herriko beharrianak asetzeko eraikiko

Espainiako bazterretan sortzen den energía Frantziarantz bidali eta bertan saltzeko helburuarekin batipat.

Igorreko auzotarrok hainbat mobilizazio kanpaina jarri ditugu martxan línea honen aurka eta udalak bere esku dagoen guztia egin behar duela uste dugu. Guzti honengatik Igorreko udalbatzari honako puntu hauek onartzea eskatzen diogu:

- 1- Gure ingurumen naturak, balore paisajistiko eta kulturalak ondatuko dituelako Igorreko udalak goi tentsioko línea hau KALTEGARRIA DELA adierazten du.
- 2- Plan energetikoak adierazten duen moduan energía Frantzia eta europar zehar saltzeko eraiki nahi da línea hau, besteak beste. Hau dela eta Igorreko udalbatza honek goi tentsioko línea hau, Arratiarrentzat eta Bizkaitarrentzat BEHARREZKOA EZ DELA adierazten du.
- 3- Azaldutako guztiagatik Igorreko Udala goi tentsioko línea honen AURKA agertzen da.
- 4- Atxarte inguruan, babestutako espezieen artean dauden Sai Zuri (alimoche) eta Saien kabi eta geralekuak babesteko, udalbatza honek Bizkaiko Foru Aldundiari 83/2015 foru dekretua zorrotz betearaztea eskatzen dio.
- 5- Espainiako ingurumen ministeritzari, Espainiako Industria Ministeritzari, Eusko jaurlaritzari eta Bizkaiko Foru Aldundiari udalbatza honetan hartzen

## **LINEA DE ALTA TENSION GÜEÑES-ITSASO.**

Este proyecto no se ha definido para responder a las necesidades de Euskal Herria, sin embargo, destruirá nuestros bosques, montes, barrios, pueblos y entornos naturales de gran valor.

El objetivo principal no es otro que transportar a Francia la energía producida en España para venderla allí.

La ciudadanía de Igorre ha puesto en marcha una campaña de movilización contra este proyecto, así, creemos que el Ayuntamiento tiene que unirse a esta demanda. Por todo lo expuesto, pedimos al pleno del Ayuntamiento que apruebe los siguientes puntos:

1. El ayuntamiento de Igorre manifiesta que la línea de Alta Tensión es PERJUDICIAL porque destruirá nuestro entorno natural, valor paisajístico y cultural
2. Tal y como recoge el Plan Energético, esta línea servirá para transportar y vender la energía en Francia y Europa; es por ello que el Pleno del Ayuntamiento de Igorre declara que esta línea de Alta Tensión NO es NECESARIA para la ciudadanía de Igorre ni de Arratia.
3. Por todo lo expuesto, el Ayuntamiento de Igorre se muestra EN CONTRA de la línea de Alta Tensión.
4. En el entorno de Atxarte hay especies protegidas (alimoche); para ayudar a la conservación de sus nidos y apeaderos, este Pleno exige a la Diputación Foral de Bizkaia el riguroso cumplimiento del decreto foral 83/2015
5. Se informará de la decisión adoptada por este pleno al Ministerio de Medio Ambiente de España, al Ministerio de Industria, al Gobierno Vasco así como a la Diputación Foral de Bizkaia.



erabakiaren berri emango zaio.

Udalbatza jakinaren gainean geratu da, eta, aho batez, honakoa erabaki du:

- 1.- Onartu aurkezgutako mozioa.
- 2.- Jakinarazi, Espainiako Ingurumen Ministeritzari, Espainiako Industria Ministeritzari, Eusko Jaurlaritzara eta Bizkaiko Foru Aldundiari.

### **3.-GÜEÑES-ITSASO GOI TENTSIOKO LINEA INSTALATZEAREN INGURUAN I.I.K. AURKEZTUTAKO MOZIOA**

Udal honetan agintzen duen Tokiko Erakundeen Antolaketa, Jardunbide eta Erregimen Juridikoaren Araudiaren arabera, datorren astelehenean, martxoak 13, ospatuko den ohiko Osoko Bilkuran, premiazko prozedura bidez honako mozio hau aintzat hartzea, eta gai-zerrendan sartzeko bozkatzeari eskatzen dut; mozioa, Güeñes-Itxaso Goi Tentsioko Lineari buruzkoa da eta honako premiazko argudio hau du oinarri:

- Eskeraren premiaren arrazoia da, mozioaren edukiak eragina izan dezakeela Udalean irekitako emakida administratiboan espedientean, baita udala eta aipatutako instalazioaren enpresa sustatzailearen, Red Eléctrica Españolaren, arteko negoziazio prozesuan. Prozesu horien denborak martxan daude martxotik, horregatik ez dut zentzuzko ikusten mozio hori beste osoko bilkura baterako uztea; arinago ere ezin izan dut eskatu Industria eta energia ordezkarietan eta Gobernuaren Bizkaiko Ordezkariordeztan egindako

La Corporación se da por enterada y por unanimidad acuerda lo siguiente:

- 1.- Aprobar la moción presentada.
- 2.- Notificar al Ministerio de Medio Ambiente de España, al Ministerio de Industria y al Gobierno Vasco y a la Diputación Foral de Bizkaia.

### **3.-MOCION PRESENTADA POR I.I. EN RELACION A LA INSTALACION DE LA LINEA DE ALTA TENSION GÜEÑES-ITSASO.**

En base al Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales según se rige este Ayuntamiento, solicito sea incluida la siguiente moción, relacionada con la instalación de una línea de alta tensión con recorrido Güeñes-Itxaso, por el procedimiento de urgencia para su discusión en el Pleno Ordinario a celebrar el próximo lunes día 13 de marzo, votándose la inclusión dentro del orden día con el siguiente argumento de urgencia:

- La urgencia de inclusión se justifica en base a que el contenido de la moción puede ser de importancia tanto en un expediente abierto en el Ayuntamiento en relación a concesiones administrativas como en el proceso de negociación abierto entre el propio Ayuntamiento y la empresa promotora de la instalación antes mencionada, Red Eléctrica Española, procesos estos con tiempos ya en marcha y enmarcados dentro de este mismo mes de marzo, no siendo a mi parecer prudente esperar a la inclusión de esta moción en otro pleno más adelante y no pudiéndose



alegazioen entrega-datak direla eta.

haber registrado con anterioridad esta moción al depender de fechas de entrega de alegaciones a la delegación de Industria y energía de la subdelegación del Gobierno en Bizkaia.

## MOZIOAREN EDUKIA

Mozio honekin batera aurkezten da martxoaren 9an, Industria eta energia ordezkarietan eta Gobernuaren Bizkaiko Ordezkariordeztan aurkeztutako alegazioen idatzia, hain zuzen ere, Güeñes-Itxaso Goi Tentsioko Linearen proiektuari egindako alegazioa. Idatzia Igorreko 295 herritarrek sinatu dute, gehienak Urkizu, Garakoi, Garai eta Basauntzekoak

Udalak Red Eléctrica Española enpresarekin pasadan martxoaren 6an izandako batzarra eta gero azaldutakoak kontuan izanda, Osoko Bilkurari honako erabaki hauek har ditzan eskatzen zaio:

1.- Honekin batera doan alegazioen idatziaren oinarria eta edukia berrikustea, Udalak bat egitea oinarri horrekin, eta konpromisoa hartzea herritarrekin egungo administrazio-baimena emateko industria ordezkariaren proposamenak baino eragin txikiagoko beste ibilbide batzuk bilatzeko.

2.- Premiazkoa bilera deitzea Bizkaiko Foru Aldundiarekin martxoaren 6an Red Eléctrica Españolakoekin berba egindakoa azaltzeko eta txostena eskatzeko; txosten horretan beste ibilbide batzuen bideragarritasuna aztertzea eskatuko da (kontuan izanda alegazioen idatzian aurkeztutakoa).

Beste barik, Igorreko Osoko Bilkurari eskatzen diot erabaki horiek har ditzan eta horien arabera joka dezan.

## CONTENIDO DE LA MOCION

Se adjunta a esta moción el escrito de alegaciones presentado por mí ayer día 9 de marzo ante la delegación de Industria y energía de la subdelegación del Gobierno en Bizkaia, alegaciones estas al proyecto de construcción de la línea de alta tensión Güeñes. Itxaso. Escrito respaldado por 295 firmas de vecinos y vecinas de Igorre mayoritariamente de los barrios de Urkizu, Garakoi, Garai y Basauntz.

Y en base a lo expuesto por el Ayuntamiento como resultado de la reunión mantenida con la empresa Red Eléctrica Española el pasado lunes 6 de marzo, se insta al pleno a tomar los siguientes acuerdos:

1.- Revisión del contenido y filosofía del escrito de alegaciones adjunto, haciendo el Ayuntamiento suya dicha filosofía y comprometiéndose con los vecinos en la búsqueda de mejores soluciones mediante trazados alternativos de menor impacto al actualmente presentado por la delegación de industria para la concesión de autorización administrativa.

2.- Solicitar de forma urgente una reunión con Diputación Foral de Bizkaia, donde exponer lo comentado con Red Eléctrica Española el 6 de marzo, y solicitar informe en lo referente al posible encaje de otras alternativas de trazado en Igorre comenzando por la que defiende en el escrito de Alegaciones adjunto.

Sin mucho más que añadir, solicito sean tomados estos acuerdos por el Pleno del Ayuntamiento de Igorre actuándose en



Udalbatza jakinaren gainean geratu da, eta, aho batez, onartu du mozio.

#### **4.- UDALERRI ETA PROBINTZIEN ESPAINIAKO FEDERAZIOAN SARTZEA**

Garia mahai gainean gelditzen da.

#### **5.-TRAKZIO MEKANIKOKO IBILGAILUEN ZERGATIK SALBUESTEKO ESKABIDEA**

Ondoren zehazten den pertsonak aurkeztutako idatzian minusbalia onartuta daukala eta jarraian zehazten den matrikuladun ibilgailuko titularra dela adierazten du. Era berean, Zerga arautzen duen Ordenantzaren 4.artikuluaren; 2010 urterako Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorriari buruzko abenduaren 23ko 3/2009 Foru Arauak (2009ko abenduaren 28ko BAO on argitaratua) eta Tokiko zerga-erregimenaren erreformari buruzko martxoaren 26ko 7/2003 Foru Arauak moldatuta, Toki Ogasunen Legearen 94.artikuluaren eta trakzio mekanikoko ibilgailuei buruzko uztailaren 19ko 7/89 Foru Arauaren 2.artikuluaren aurreikusitako salbuespena aplikatzeko eskabidea egin du.

Horren harira honako dokumentazioa eranstean da: Ibilgailuaren titulartasuna egiaztatzen duen

consecuencia a ellos.

La Corporación se da por enterada y por unanimidad aprueba la moción.

#### **4.- ADHESION A LA FEDERACIÓN ESPAÑOLA DE MUNICIPIOS Y PROVINCIAS**

El asunto queda pendiente.

#### **5.-SOLICITUD DE EXENCION DEL IMPUESTO DE VEHICULOS DE TRACCION MECANICA**

Por parte de la persona que a continuación se indica remite escrito en el que expone que tiene reconocida una minusvalía, que estitular de un vehículo cuya matrícula se señala a continuación y solicita le sea aplicada la exención prevista en el artículo 94 de de la Ley de Haciendas Locales y sus correspondientes del Art. 2 de la Norma Foral 7/89 de 19 de julio de 1.989 en materia de vehículos de tracción mecánica, modificada por la Norma Foral 7/2003, de 26 de marzo, de Reforma del Régimen Tributario Local y por la Norma Foral 3/2009, de 23 de diciembre, de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia para el año 2010. (Publicada en el BOB de fecha 28 de diciembre de 2009) y el artículo 4 de la Ordenanza reguladora del Impuesto .

En tal sentido adjunta la siguiente documentación: documento por el que se acredita la titularidad del vehículo,



dokumentua, NANaren fotokopia, minusbaliotasun ziurtagiri ofizialaren fotokopia. Horiek guztiak eskatzailearen izenean.

fotocopia del carnet de identidad, fotocopia del certificado oficial de minusvalía, todos ellos a nombre del solicitante.

Idazki kontu-hartzaileak adierazi du Zerga arautzen duen Ordenantzaren 4. Artikululuak xedatutakoaren arabera, zergatik salbutsita egongo direla:

Por parte de Secretaría se informa que el artículo 4 de la Ordenanza reguladora del Impuesto indica que estarán exentas del Impuesto:

*\*\*\* Mugitzeko eragozpenak dituzten pertsonentzako ibilgailuak, abenduaren 23ko 2822/1998 Errege Dekretuaren bidez onetsitako Ibilgailuen Araudi Orokorreko II. Eranskineko A letran adierazitakoak, baldin eta ezindu baten izenean matrikulatuta badaude.*

*\*\*\* Los vehículos para personas de movilidad reducida a que se refiere la letra A del anexo II del Reglamento General de Vehículos, aprobado por el Real Decreto 2.822/1998, de 23 de diciembre y los Vehículos matriculados a nombre de personas con discapacidad.*

*Era berean, 14 zerga-zaldi bainu gutxiago dituzten ibilgailuak ere salbutsita daude, baldin eta minusbaliotasunen bat duten pertsonen izenean matrikulatuta badaude eta beraiek ez veste inork erabiltzeko badira. Salbuespen hau inguruabar horiek hala irauten duten arte aplikatuko da, eta aplikatu ere ezinduek eurek gidatzen dituzten ibilgailuei zein haiek garraiatzeko erabiltzen direnei aplikatuko zaie.*

*Asimismo están exentos los vehículos de menos de 14 caballos fiscales, matriculados a nombre de personas con discapacidad para su uso exclusivo. Esta exención se aplicará en tanto se mantengan dichas circunstancias, tanto a los vehículos conducidos por personas con discapacidad como a los destinados a su transporte.*

*Atal honetan ezarritako salbuespenak ezin dira aplikatu bi ibilgailuri batera, onuraduna den subjektu pasiboak ibilgailu bat baino gehiago eduki arren.*

*Las exenciones previstas en este apartado no resultarán aplicables a los sujetos pasivos beneficiarios de las mismas por más de un vehículo simultáneamente.*

*Letra honetan xedatutakoaren ondorioetarako, honakoak joko dira minusbaliotasunen bat duten pertsonatzat:*

*A efectos de lo dispuesto en esta letra, se considerarán personas con discapacidad las siguientes:*

*%33-%65 bitarteko minusbalio-gradua onartuta dutela, mugitzeko gaitasuna murriztuta duten pertsonak; halakotzat joko dira minusbalio-gradua aintzatetsi, adierazi eta kalifikatzeari buruzko abenduaren 23ko*

*Aquellas personas que tengan reconocido un grado de discapacidad igual o superior al 33 por 100 e inferior al 65 por 100 que se encuentren en estado carencial de movilidad reducida, entendiéndose por*



1971/1999 Errege Dekretuaren III. eranskinen baremoko A, B edo C letratan adierazitako egoeretako batean daudenak eta baremo horretako D, E, F, G edo H letran 7 puntu edo gehiago dituztenak.

%65eko minusbalio-gradua edo handiagoa duten pertsonak.

Hemen ezarrita dauden salbuespenak arautuak dira, eta erreguzko izaera daukate. Salbuespenok eskumena daukan udal-organoak emandako administrazio-egintza adieraziaren bidez emango zaie eskatutako betekizunak betetzen dituzten subjektu pasiboak, haiek eskabidea egin ostean. Eskabide horretan, ibilgailuaren ezaugarriak, matrikula eta onuraren arazoia jaso beharko dituzte, eta, horrekin batera, honako agiri hauek ere aurkeztu beharko dituzte:

\*\*\*Zirkulazioko baimenaren fotokopia

\*\*\*Minusbaliotasuna egiaztatzen duen agiria, edota horrela badagokio, mugitzeko gaitasuna murriztuta dagoela egiaztatzen duen agiria, eskumena duen organoak eginda.

\*\*\*Zinpeko aitortpena, ibilgailua minusbaliatuak ez beste inork erabiliko duela adieraztekoa.

Udal Administrazioak salbuespena onartu eta gero, berau egiaztatzeko agiria emango zaio interesdunari

tales las incluidas en alguna de las situaciones descritas en las letras A, B o C del baremo que figura como Anexo III del Real Decreto 1971/1999, de 23 de diciembre, de procedimiento para el reconocimiento, declaración o calificación del grado de discapacidad o que obtengan 7 o más puntos en las letras D, E, F, G o H del citado baremo.

Aquellas personas con un grado de discapacidad igual o superior al 65 por 100.

Las exenciones aquí previstas son de naturaleza reglada y tendrán carácter rogado, debiendo ser concedidas mediante acta administrativo expreso, dictado por el órgano municipal competente, a los sujetos pasivos que reúnan las condiciones requeridas y previa solicitud de éstos, en la que indicarán las características de su vehículo, su matrícula y la causa del beneficio, y a la que acompañarán los siguientes documentos:

\*\*\* Fotocopia del permiso de circulación.

\*\*\* Certificado acreditativo de la discapacidad y en su caso, del estado carencial de movilidad reducida, emitido por el órgano competente.

\*\*\*Declaración jurada de que el vehículo va a estar destinado exclusivamente a uso del discapacitado.

Declarada ésta por el Ayuntamiento, se expedirá un documento que acredite su concesión.



Salbuespen eskabidea honakoa da:

La solicitud de exención presentada es la siguiente:

<b>Izen-abizenak</b> <b>Nombre y apellidos</b>	<b>Minusbalia %</b> <b>% minusvalía</b>	<b>Ibilgailuaren matrikula</b> <b>Matrícula vehículo</b>
<b>D. S</b>	<b>%78</b>	

Gai hau, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 21. artikuluan adierazitakoaren arabera, alkatearen eskumenekoa da; alkateak, ekitaldi honetan, Udalbatzaren aldeko eskuordetzea egin du, jakin eta ebatzi dezan.

El presente asunto, de conformidad con lo señalado en el art. 21 de la Ley 7/85, de 2 de abril, de Bases de Régimen Local, es competencia del Alcalde, el cual en este acto procede a efectuar delegación a favor del pleno para su conocimiento y resolución.

Udalbatza jakinaren gainean geratu da, eta, labur eztabaidatu ostean, aho batez, honakoa erabaki du:

La Corporación se da por enterada y tras un breve debate y por unanimidad, acuerda lo siguiente:

1.- Eskatutako salbuespena emango da arestion aitatutako ibilgailuetarako, horiek gaur egungo titulartasuna eduki bitartean.

1.- Conceder las exención solicitada para el vehículo anteriormente relacionado mientras se mantenga la actual titularidad del mismo.

2.-Trakzio Mekanikoko Ibilgailuen gaineko Zergaren Erroldan dagokion oharra idatziko da.

2.- Efectuar la correspondiente anotación en el padrón del Impuesto de vehículos de tracción Mecánica.

3.- Erabaki hau interesatuei jakinaraziko zaie eta eskumena duten udal zerbitzuei 2.puntuan adierazitako ondoreetarako.

3.- Notifíquese el presente acuerdo al interesado/as y dese cuenta a los servicios municipales competentes a los efectos indicados en el punto 2

**5-2.-TRAKZIO MEKANIKOKO**  
**IBILGAILUEN ZERGATIK**  
**SALBUESTEKO ESKABIDEA**

**5-2.-SOLICITUD DE EXENCION DEL**  
**IMPUESTO DE VEHICULOS DE**  
**TRACCION MECANICA**

**OINARRIA:** Pertsona honek

**VISTA:** la solicitud formulada por:





egindako eskera:

- Izen-abizenak / Nombre y apellidos: **K. B. A.**

- Helbidea/ Domicilio:

- Ibilgailua/vehículo :

**Autocargador de forraje Juscafresa**

- Matrikula/matricula:

**Remolque agrícola Gascon**

- Matrikula/matricula: E

**Tractor Pasquali X**

- Matrikula/matricula:

horren bitartez, Trakzio Mekanikodun Ibilgailuen gaineko Zergatik salbuesteko eskatu du, nekazaritza arloan erabiltzeko traktore bati dagokionez, eta dagozkion egiaztagiriak aurkeztu ditu.

**OINARRIA:** Idazkariak jakinarazi duenez, Tokiko Zerga Ordainketarako Araubidearen Erreformaren gaineko martxoaren 26ko 7/2003 Foru Aginduak eta 2010. urterako Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorren gaineko abenduaren 23ko 3/2009 Foru Arauak (2009ko abenduaren 28ko BAO on argitaratua) aldatu zuten trakzio mekanikodun ibilgailuen gaineko 1989ko uztailaren 19ko 7/89 Foru Arauaren 2. artikuluan eta Zerga arautzen duen Ordenantzaren 4. artikuluan xedatutakoaren arabera, “zergatik salbuestita egongo dira:

“g) *Nekazaritzako Ikuskapenaren Txartela duten traktoreak, atoiak, erdiatoiak eta makinak.*”

Halaber, adierazi denez salbuespen hori ez da automatikoa, ordezkari diplomatikoen, nazioarteko organismoen eta Gurutze Gorriaren ibilgailu ofizialen kasuan bezala. Horren ordeztu:

“2.- *Artikulu honetako 1. ataleko d) eta f) letretan aipatutako salbuespenak aplikatu ahal izateko, interesdunek ibilgailuaren ezaugarriak, matrikula eta onuraren arrazoia adierazi beharko dituzte salbuespena emateko eskatzean. Udal*

en el que solicita la exención del Impuesto de Vehículos de Tracción Mecánica correspondiente a un tractor de uso agrícola, y aporta los correspondientes justificantes.

**VISTO:** que por parte de la Secretaria se informa que según disponen el Art. 2 de la Norma Foral 7/89 de 19 de julio de 1.989 en materia de vehículos de tracción mecánica, modificada por la Norma Foral 7/2003, de 26 de marzo, de Reforma del Régimen Tributario Local, y por la Norma Foral 3/2009, de 23 de diciembre, de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia para el año 2010. (Publicada en el BOB de fecha 28 de diciembre de 2009) y el artículo 4 de la Ordenanza reguladora del Impuesto indica que “estarán exentos del impuesto:

g) *Los tractores, remolques, semirremolques y maquinaria provistos de la Cartilla de Inspección Agrícola.*”

Asimismo se señala que dicha exención no es automática, tal y como ocurre con los vehículos oficiales, de representaciones diplomáticas, organismos internacionales o Cruz Roja sino que :

“2.- *Para poder gozar de las exenciones a que se refieren las letras d) y f) del apartado 1 del presente artículo los interesados deberán instar su concesión indicando las características del vehículo, su matrícula y causa del beneficio. Declarada ésta por la*



*administrazioak salbuespena onartu eta gero, berau egiaztatzeko agiria emango zaio interesdunari. "*

*Administración municipal se expedirá un documento que acredite su concesión. "*

**OINARRIA:** jaunak, udal ekonomialariak, egindako txostena aldekoa da.

**VISTO:** el informe favorable emitido por el economista municipal, Sr. i.

Gai hau, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 21. artikuluan adierazitakoaren arabera, alkatearen eskumenekoa da; alkateak, ekitaldi honetan, Udaltzatzen aldeko eskuordetzea egin du, jakin eta ebatzi dezan.

El presente asunto, de conformidad con lo señalado en el art. 21 de la Ley 7/85, de 2 de abril, de Bases de Régimen Local, es competencia del Alcalde, el cual en este acto procede a efectuar delegación a favor del pleno para su conocimiento y resolución.

Udalbatza jakinaren gainean geratu da, eta, labur eztabaidatu ostean, aho batez, honakoa erabaki du:

La Corporación se da por enterada y tras un breve debate y por unanimidad, acuerda lo siguiente:

**1-** Aipatutako Ibilgailuaren gaineko Zergaren salbuespena aitortuko da, Tokiko Zerga Ordainketarako Araubidearen Erreformaren gaineko martxoaren 26ko 7/2003 Foru Arauak eta dagokion ordenantzaren 4-G artikulua aldatzen duten trakzio mekanikodun ibilgailuen gaineko 1989ko uztailearen 19ko 7/89 Foru Arauaren 2. artikuluan xedatutakoan oinarrituz, eta Zergaren Errolda aldatuko da.

**1-** Declarar la exención del Impuesto de Vehículo antedicho, sobre la base de lo dispuesto en el Art. 2 de la Norma Foral 7/89 de 19 de julio de 1.989 en materia de vehículos de tracción mecánica, modificada por la Norma Foral 7/2003, de 26 de marzo, de Reforma del Régimen Tributario Local. art. 4-g de la Ordenanza correspondiente y procédase a modificar el Padrón del Impuesto.

**2-** Erabaki honen berri emango zaie interesdunari eta Trakzio Mekanikodun Ibilgailuen gaineko Zergaren kudeaketaz arduratzen denari, ondorio egokiak izan ditzan.

**2-** Notifíquese el presente acuerdo al interesado y al responsable de la gestión del Impuesto de Vehículos de Tracción Mecánica a los efectos oportunos.

## **6.-IGOTRANS ZERBITZUA** **ADJUDIKATZEA.**

## **6.-ADJUDICACIÓN SERVICIO DE** **TRANSPORTE A DEMANDA:** **IGOTRANS**

Ostean, **2017ko otsailaren 13an** Udaltzatza Osoaren erabakiaren bidez:

Seguidamente se procede a dar lectura a las ofertas presentadas a la



**IGOTRANS ZERBITZUA** deitutako lizitaziora aurkeztu diren eskaintzak irakurri dira, **udaleko fondoan** pentzura finantzatu dira.

Eskaintza bana eskatu zaie Igorreko Taxistei.

Honakoak dira aurkeztu eta onartu diren eskaintzak:

licitación convocada mediante acuerdo de **Pleno** de **13 de febrero de 2017** relativo al **SERVICIO DE TRANSPORTE A DEMANDA: IGOTRANS**, financiadas con cargo a **fondos propios**.

Se ha procedido a solicitar ofertas a los taxistas del municipio.

Las ofertas presentadas y admitidas han sido las siguientes:

Licitador / Lizitzailea                      Importe € / Zenbatekoa €tan

- R. E. 15,35 €/bidaia
- J. A. 17,00 €/bidaia

3/2011 ELD-ren 151-2 artikuluan adierazitako hamar egun balioduneko epean eskaintzarik abantailatsuen aurkeztu duen lizitzaileak zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela justifikatzen duten agiriak ere, eta kontratua betetzeko ezarri dituen bitartekoak benetan dituela egiaztatu du.

Modu berean, 3/2011 ELDren 151-2 artikulua adierazten duenez, kontratazio-organoak agiriak jaso osteko hurrengo bost egun balioduneko epean adjudikatu beharko da kontratua.

Gai hau, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 21. artikuluan adierazitakoaren arabera, alkatearen eskumenekoa da; alkateak, ekitaldi honetan, Udalbatzaren aldeko eskuordetza egin du, jakin eta ebatzi

Por la licitadora que ha presentado la oferta más ventajosa dentro del plazo de diez días hábiles señalado en el art. 151-2 del RDL 3/2011 se ha presentado documentación justificativa de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social y se ha acreditado la disposición efectiva de los medios que se hubiese comprometido a dedicar o adscribir a la ejecución del contrato.

Asimismo el art 151-2 del RDL 3/2011 indica que el órgano de contratación deberá adjudicar el contrato dentro de los cinco días hábiles siguientes a la recepción de la documentación.

El presente asunto, de conformidad con lo señalado en el art. 21 de la Ley 7/85, de 2 de abril, de Bases de Régimen Local, es competencia del Alcalde, el cual en este acto procede a efectuar delegación a favor del pleno para su conocimiento y resolución.



dezan.

Udalbatza jakinaren gainean geratu da, eta, labur eztabaidatu ostean, aho batez, honakoa erabaki du:

**1- Gastua prestatuko da eta IGOTRANS ZERBITZUA adjudikatuko zaizkio R E L, DNI /NAN 78.869552E enpresari, 15,35 €/bidaia zenbatekoa., BEZa barne, 172-22605 partidaren pentzura egingo da, bere eskaintza udalaren interesetarako abantailatsuen dela uste delako, erabaki honen azalpenen zatian adierazi denaren eta motibazio moduan balio duenaren arabera.**

Halaber, adierazi beharra dago kontratu hau **5 egun** eguneko epean formalizatu behar dela Legegintzako Errege Dekretuko 156. artikuluan adierazitakoaren arabera.

**2.-kontratu hau egiteko epea 2 urte, 2017ko maiatzaren 1etik aurrera egunekoa izango da, kontratua formalizatu eta biharamunetik aurrera zenbatzen hasita.**

Zerbitzuen epe orokorra zehazteko, honako epe hauek hartu beharko dira kontuan:

- 1. ADJUDIKAZIOA.-**
- 2. ADJUDIKAZIOAREN ARGITALPENA** kontratugilearen profilean / aldizkari ofizialean.
- 3. KONTRATUA GAUZATU AURREKO BETEBEHARRAK:**
  - Aseguru-etxearen ziurtagiria, hurrengo klausulan aurreikusitako aseguru-polizen baldintza bete dela eta primaren ordainketa egunean dagoela egiaztatzen

La Corporación se da por enterada y tras un breve debate y por unanimidad, acuerda lo siguiente:

**1- Disponer** el gasto y adjudicar el **SERVICIO DE TRANSPORTE A DEMANDA: IGOTRANS a R E L, DNI /NAN 78.869552E** en la cantidad de **15,35 €/bidaia** con cargo a la partida **172-22605** al encontrar su oferta más ventajosa para los intereses municipales sobre la base de lo indicado en la parte expositiva del presente acuerdo, y que sirve de motivación al mismo.

Asimismo indicar que, el presente contrato debe formalizarse en el plazo de **5 días** todo ello de conformidad con lo indicado en el art. 156 del RDL 3/2011.

**2.-El plazo de ejecución del** objeto de este contrato será de **2 años a partir del 1 de mayo de 2017** .

Con el fin de determinar el plazo general de la obra deberá tenerse en consideración los siguientes plazos:

- 1. ADJUDICACIÓN -**
- 2. PUBLICACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN** en el perfil del contratante/boletín oficial
- 3. OBLIGACIONES PREVIAS A LA FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO**
  - Certificado de la Entidad aseguradora que acredite el cumplimiento de las pólizas de seguro previstas en la cláusula



duena.

siguiente, así como encontrarse al corriente en el pago de la prima.

**4. KONTRATUAREN FORMALIZAZIOA (156-.art)** 5 egun natural eskakizuna jasotzen denetik aurrera zenbatzen hasita

**4. FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO ( art 156 ):** 5 días naturales a contar desde que se haya recibido el requerimiento.

Prezioa hilean fakturak aurkeztuta ordainduko da. Ordaintzeko, aldez aurretik gauzatutako prestazioaren edukiarekin bat datorrela egiaztatuko da eta, gainera, Udaltzatzen organo eskudunak onartu beharko du aurrekontuaren kargura (216. art.).

La percepción del precio se efectuará mediante la presentación de facturas mensuales a cuyo abono se procederá previa la correspondiente comprobación de su conformidad con el contenido de la prestación ejecutada y previamente aprobadas por el órgano competente de la Corporación con cargo al presupuesto. (Art 216).

**Ordainketak egiteko, fakturarekin batera aurkeztuko dira gizarte segurantzaren kuotak ordaindu direlako egiaztagiria, eta kontratuari atxikitako langileen aurreko hilabeteko nominaren kuota ordaindu delako ziurtagiria.** hori guztia baldintza ekonomiko eta administratiboen agiriaren 16.artikuluaren zehaztutakoaren arabera.

**Para efectuar los pagos, a la factura se adjuntarán los comprobantes del abono de las cuotas a la seguridad social y de la nómina del mes anterior del personal al contrato,** todo ello de conformidad con lo establecido en el art. 16 del Pliego de Condiciones Económico-administrativas.

**4.- DATUEN BABESA** 3/2011 ELD-ren 26 Xedapen Gehigarrian adierazitakoari jarraituta, enpresa horrek ez daukanez udal honetako datu pertsonalak ikusteko aukerarik, Datu Pertsonalak Babestearen gaineko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoaren 5. artikuluan eta 2/2004 Legean ezarritakoa betetzeko, jasotako datu pertsonalak **hartu-emanen fitxategian** sartu eta tratatuko direla adierazi da; fitxategi horren helburua Udalaren hartu-emanak kudeatzea da, Datuak Babesteko Euskal Bulegoaren

**4.- PROTECCIÓN DE DATOS** De conformidad con lo señalado en el DA 26 del RDL 3/2011 dado que la mencionada empresa **no** tiene acceso a datos de carácter personal de este Ayuntamiento, y en cumplimiento del artículo 5 de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal, y de la Ley 2/2004 se informa que, los Datos Personales recogidos serán incorporados y tratados en el **fichero Contactos**, cuya finalidad es la gestión de los contactos del Ayuntamiento, inscrito en el Registro de



Erregistroan inskribatuta. Ez da aurreikusi fitxategiko datuak lagatzeko ezelango aukerarik, baina lagatzekotan, eskumen berberak dituzten herri administrazioei laga ahal izango zaizkie, legean aurreikusita badago. Fitxategiaren ardura daukan organoa IGORREKO UDALA da, eta interesdunak ikusi, zuzendu, ezeztatu eta horiei aurka egiteko eskubideak erabili ahal izango ditu helbide honetan: Ellexalde kalea 1, 48.140 Igorre (Bizkaia).

**5.- Erabaki hau lizitatzaleei, gaur egungo zerbitzuaren adjudikatzaileari eta kontu-hartzailetzari jakinaraziko zaie, Lurralde Historikoko Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzko abenduaren 2ko 40/10 Foru Arauaren 10. artikuluan eta hurrengoetan xedatutakoaren ondoreetarako.**

**6.- GARDENTASUNARI,** Informazioa Eskuratzeari eta Gobernu Onari buruzko abenduaren 10eko 2013/10 Legearen 8-a) artikuluan xedatutakoa betetzeko, Udalak kontratu honen gaineko informazioa argitaratuko du. xedea, iraupena, lizitazioaren eta adjudikazioaren zenbatekoa, berori egiteko erabili den prozedura, iragartzeko erabili diren bideak, horrela badagokio, parte hartu duen lizitatzale-kopurua, adjudikatzailearen identitatea, kontratuaren aldaketak, atzera egiteko eta uko egiteko erabakiak.

**7.-ADJUDIKAZIOA IGORREKO UDALERAKO AHOLKULARITZA ETA ASISTENTZIA JURIDIKOKO**

la Agencia Vasca de Protección de Datos, No está prevista ninguna cesión de los datos del fichero, excepto a otras Administraciones Públicas que ejerzan las mismas competencias y las cesiones previstas en la Ley. El órgano responsable del fichero es el AYUNTAMIENTO DE IGORRE, y la dirección donde el interesado podrá ejercer los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición ante el mismo es Calle Ellexalde, 1 48140 Igorre Bizkaia

**5.-** Notifíquese el presente acuerdo a los/las licitadores/las a la actual **adjudicatario del servicio** y a intervención a los efectos de lo dispuesto en los artículos 40 y siguientes de la Norma Foral 10/2003, de 2 de diciembre, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Bizkaia.

**6.-** De conformidad con lo dispuesto en el artículo 8-a) de la Ley 19/2013, de 10 de diciembre, **TRANSPARENCIA** acceso a la información pública y buen gobierno se procederá a la publicación de la siguiente información relativa a este contrato: objeto, duración, importe de la licitación y de adjudicación, procedimiento utilizado para su celebración, instrumentos a través de los que, en su caso, se ha publicitado, número de licitadores participantes, identidad del adjudicatario, modificaciones del contrato, decisiones de desistimiento y renuncia.

**7.-ADJUDICACIÓN PRESTACIÓN SERVICIO DE CONSULTORIA Y ASISTENCIA JURÍDICA DEL**



## ZERBITZUA ESKAINTZEKO

Ostean, **2017ko otsailaren 13an** Udalbatza Osoaren erabakiaren bidez **IGORREKO UDALERAKO AHOLKULARITZA ETA ASISTENTZIA JURIDIKOKO ZERBITZUA ESKAINTZEKO** deitutako lizitaziora aurkeztu diren eskaintzak irakurri dira, **udaleko fondo**en pentzura finantzatu dira.

Eskaintza bana eskatu zaie hiru kontratistari.

Honakoak dira aurkeztu eta onartu diren eskaintzak: Eskaintza

## AYUNTAMIENTO DE IGORRE

Seguidamente se procede a dar lectura a las ofertas presentadas a la licitación convocada mediante acuerdo de **Pleno de 13 de febrero de 2017** relativo a la **PRESTACIÓN DEL SERVICIO DE CONSULTORIA Y ASISTENCIA JURÍDICA DEL AYUNTAMIENTO DE IGORRE**, financiada con cargo a **fondos propios**.

Se ha procedido a solicitar tres ofertas a otros tantos contratistas.

Las ofertas presentadas y admitidas han sido las siguientes:

### Licitador / Lizitazailea

### Importe € / Zenbatekoa €tan

- J. B. 26.136 (6 horas quincenales, 12 meses)
- J. L. 27.588 (5 horas quincenales, 11 meses)

3/2011 ELD-ren 151-2 artikuluan adierazitako hamar egun balioduneko epean eskaintzarik abantailatsuen aurkeztu duen lizitazaileak **1.080,00 €**-ko behin betiko bermea eratu izanaren ziurtagiriak aurkeztu ditu, bai eta zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela justifikatzen duten agiriak ere, eta kontratua betetzeko ezarri dituen bitartekoak benetan dituela egiaztatu du.

Modu berean, 3/2011 ELDren 151-2 artikulua adierazten duenez, kontratazio-organoak agiriak jaso osteko hurrengo bost egun balioduneko epean adjudikatu beharko da kontratua.

Por la licitadora que ha presentado la oferta más ventajosa dentro del plazo de diez días hábiles señalado en el art. 151-2 del RDL 3/2011 se ha presentado la acreditación de la constitución de la garantía definitiva por importe de **1.080,00 €**, documentación justificativa de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social y se ha acreditado la disposición efectiva de los medios que se hubiese comprometido a dedicar o adscribir a la ejecución del contrato.

Asimismo el art 151-2 del RDL 3/2011 indica que el órgano de contratación deberá adjudicar el contrato dentro de los cinco días hábiles siguientes a la recepción de la documentación.



Gai hau, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 21. artikuluan adierazitakoaren arabera, alkatearen eskumenekoa da; alkateak, ekitaldi honetan, Udaltzaren aldeko eskuordetza egin du, jakin eta ebatzi dezan.

Udalbatza jakinaren gainean geratu da, eta, labur eztabaidatu ostean, aho batez, honakoa erabaki du:

**1- Gastua prestatuko da eta IGORREKO UDALERAKO AHOLKULARITZA ETA ASISTENTZIA JURIDIKOKO ZERBITZUA**

**ESKAINTZEKO adjudikatuko zaizkio J. B. E., DNI /NAN enpresari, 26.136€ (6 ordu hamabostean, 12 hilabete) zenbatekoa., BEZa barne, 920-22799 partidaren pentzura egingo da, bere eskaintza udalaren interesetarako abantailatsuen dela uste delako, erabaki honen azalpenen zatian adierazi denaren eta motibazio moduan balio duenaren arabera.**

Halaber, adierazi beharra dago kontratu hau 5 eguneko epean formalizatu behar dela Legegintzako Errege Dekretuko 156. artikuluan adierazitakoaren arabera.

**2.-Kontratu hau egiteko epea urtebete, 2017ko apirilaren 2017tik aurrera izango da,**

Obraren epe orokorra zehazteko, honako epe hauek hartu beharko dira kontuan:

**1-ADJUDIKAZIOA.-**

El presente asunto, de conformidad con lo señalado en el art. 21 de la Ley 7/85, de 2 de abril, de Bases de Régimen Local, es competencia del Alcalde, el cual en este acto procede a efectuar delegación a favor del pleno para su conocimiento y resolución.

La Corporación se da por enterada y tras un breve debate y por unanimidad, acuerda lo siguiente:

**1- Disponer el gasto y adjudicar la PRESTACIÓN SERVICIO DE CONSULTORIA Y ASISTENCIA JURÍDICA DEL AYUNTAMIENTO DE IGORRE a J. B. E, DNI /NAN en la cantidad de 26.136€ (6 horas quincenales, 12 meses) con cargo a la partida 920-22799 al encontrar su oferta más ventajosa para los intereses municipales sobre la base de lo indicado en la parte expositiva del presente acuerdo, y que sirve de motivación al mismo.**

Asimismo indicar que, el presente contrato debe formalizarse en el plazo de **5 días** todo ello de conformidad con lo indicado en el art. 156 del RDL 3/2011.

**2.-El plazo de ejecución del objeto de este contrato será de 1 año, a partir del 1 de abril de 2017 .**

Con el fin de determinar el plazo general de la obra deberá tenerse en consideración los siguientes plazos:

**1-ADJUDICACIÓN -**





**2-ADJUDIKAZIOAREN ARGITALPENA** kontratugilearen profilean / aldizkari ofizialean.

**3-KONTRATUA GAUZATU AURREKO BETEBEHARRAK:**

- Aseguru-etxearen ziurtagiria, hurrengo klausulan aurreikusitako aseguru-polizen baldintza bete dela eta primaren ordainketa egunean dagoela egiaztatzen duena.

**4-KONTRATUAREN FORMALIZAZIOA (156-.art)** 5 egun natural eskakizuna jasotzen denetik aurrera zenbatzen hasita.

Prezioa hilean fakturak aurkeztuta ordainduko da. Ordaintzeko, aldez aurretik gauzatutako prestazioaren edukiarekin bat datorrela egiaztatuko da eta, gainera, Udaltzatzen organo eskudunak onartu beharko du aurrekontuaren kargura (216. art.).

**4.- DATUEN BABESA**  
**3/2011 EDLk 26. XGn**  
aipatutakoari jarraiki, **enpresa esleipendunek** 15/1999 Lege Organikoak, abenduaren 13koak, Datu Pertsonalak Babesteari buruzkoak, xedatutakoa bete beharko dute (eta, bereziki, 12. artikuluan zehaztutakoa). Are gehiago, beharrezkoa izanez gero, tratamenduaren ardurari buruzko kontratu berezia sinatu beharko da. **Enpresa adjudikaziodunak** berenberegi berba ematen du arau horietatik datozen betebharretan trebatuko dituelaLa beharginak eta horien gaineko informazioa emango diela. Modu berean, aurreko arauak garatzeko xedapenak, kontratu hau adjudikatzean indarrean daudenak edo kontratuak irauten duen bitartean indarrean egon daitezkeenak aplikatu beharrekoak izango dira, bai eta

**2-PUBLICACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN** en el perfil del contratante/boletín oficial .

**3-OBLIGACIONES PREVIAS A LA FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO :**

- Certificado de la Entidad aseguradora que acredite el cumplimiento de las pólizas de seguro previstas en la cláusula siguiente, así como encontrarse al corriente en el pago de la prima.

**4-FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO ( art 156 )** 5 días naturales a contar desde que se haya recibido el requerimiento.

La percepción del precio se efectuará mediante la presentación de facturas mensuales a cuyo abono se procederá previa la correspondiente comprobación de su conformidad con el contenido de la prestación ejecutada y previamente aprobadas por el órgano competente de la Corporación con cargo al presupuesto. (Art 216).

**4.- PROTECCIÓN DE DATOS**  
**De conformidad con lo señalado en la DA 26 del RDL 3/2011** La/as **empresa adjudicataria/as** quedan obligada/s al cumplimiento de lo dispuesto en la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal (y muy especialmente de lo indicado en su artículo 12, firmando incluso un contrato específico de encargado del tratamiento en su caso si fuera preciso). **La/as empresa adjudicataria/as** se comprometen explícitamente a formar e informar a su personal en las obligaciones que de tales normas dimanen. Igualmente serán de aplicación las disposiciones de desarrollo de las normas anteriores que se encuentren en vigor a la adjudicación de este contrato o que puedan estarlo durante su vigencia,



ekainaren 11ko 994/1999 Errege Dekretuak ontzat emandako Segurtasun Neurrien Araudiaren gaineko arauak ere.

Eta berariaz badakite Datu Pertsonalak Babestearen gaineko Lege Organikoaren 10. artikuluan adierazitakoa bete behar dutela; horrenbestez, isilpean gordeko dituzte kontratuak iraun bitartean eskuratuko edo jakingo dituzten informazio, agiri eta gai guztiak, eta kontratua betetzearen ondorioz edo hori dela kausa jakingo dituzten datuak ezagutzera ematea edo besterentzea galarazita dute, baita kontratuaren iraupena amaitu eta gero ezagutzera ematea ere.

Helburu hori betetzeko, lizitatuak datuen eta agirien konfidentzialtasuna eta segurtasuna ziurtatzeko hartuko dituzten segurtasun-neurrien gaineko txostena aurkeztuko dute. Modu berean, **enpresa adjudikaziodunek** segurtasun-neurri horiek abian ipini eta ikuskatzearen arduradun zuzenak izango diren pertsonak jakinarazi eta pertsona horien profil profesionala Laman beharko diote administrazioari, adjudikazioa jakinarazi eta hurrengo zazpi egunen buruan.

**Enpresa esleipendunari** dokumentazioa entregatuko zaio eskusiboki kontratuaren xede diren zereginak gauzatzeko. Ildo horri eutsiz, zerbitzua eskaintzeko enpresa esleipendunak erabilitako datu guztiak, baita kontratua gauzatzean egindako ikerketak eta dokumentuak ere, zereginen emaitzarekin batera, erabilitako euskarriak (papera, fitxak, disketeak, etab.) barne, fitxategiko arduradunaren jabetzakoak izango dira eta berak erreproduzitzeko, argitaratzeko eta zati batean nahiz oso-oso-oso zabaltzeko aukera izango du, **enpresa esleipendunak**, hain zuzen ere, lanaren egileak, kontra egiteko aukerarik

y aquellas normas del Reglamento de Medidas de Seguridad, aprobado por R.D. 994/1999 de 11 de junio.

Y expresamente queda obligada a lo indicado en el art 10 de la LOPD, por lo que guardarán secreto sobre todas las informaciones, documentos y asuntos a los que tenga acceso o conocimiento durante la vigencia del contrato, estando obligados a no hacer públicos o enajenar cuantos datos conozcan como consecuencia o con ocasión de su ejecución, incluso después de finalizar el plazo contractual.

Para dar cumplimiento a tal fin, los/as licitadores/as aportarán una memoria descriptiva de las medidas de seguridad que adoptarán para asegurar la confidencialidad e integridad de los datos manejados y de la documentación facilitada. Asimismo, **La/as empresa adjudicataria/as** deberán comunicar a la Administración antes de transcurridos siete días de la fecha de comunicación de la adjudicación, la persona o personas que serán directamente responsables de la puesta en práctica y de la inspección de dichas medidas de seguridad, adjuntando su perfil profesional.

La documentación se entregará a **La empresa adjudicataria** para el exclusivo fin de la realización de las tareas objeto de este contrato, Así todos los datos manejados por la empresa adjudicataria a causa de la prestación del servicio, estudios y documentos elaborados en ejecución del presente contrato, el resultado de las tareas realizadas, incluyendo los soportes utilizados, (papel, papel, fichas, disquetes, etc) serán propiedad del Responsable del Fichero, quien podrá reproducirlos, publicarlos y divulgarlos, total o parcialmente, sin que pueda oponerse a ello **La empresa adjudicataria** autor de los trabajos.



izan gabe.

Izan ere, debekatuta dago **enpresa esleipendunak** eta egitez arduratuko diren langileek edozein bitarteko erabiliz erreproduzitzea. Zati batean edo oso-osoarik edozein pertsona fisiko edo juridikori lagatzea ere debekutzen zaie. Horrez gain, zerbitzu-kontratuan agertzen den xede desberdinez ezingo dira erabili. Edozelan ere, 15/1999 Lege Organikoa, abenduaren 13koa, Datu Pertsonalak Babesteari buruzkoa, eta, bereziki, 12. artikuluan azaldutakoa bete beharko dute.

Are gehiago, **enpresa esleipendunak** Agiri honek aurrez ikusten ez duen beste edozein erabileratarako Administrazioak eskuratutako informazioa eta datuak ez emateko konpromisoa hartzen du. Zehatz esateko, erakundearen baimen idatzi barik, ez diete beste batzuei agirien edo datuen kopiarik emango.

Lehiaketa honen adjudikazioaren ondoriozko kontratuaren babespean garatuko diren aplikazio informatikoen eta ordenagailuko programen ustiapen- eta titulartasun-eskubide guztiak, hain zuzen ere, fitxategiaren arduradunarenak baino ez dira.

Enpresa adjudikaziodunak ekipo informatikoak ipintzen baditu, beharrak amaitu eta gero, adjudikaziodunak ekipo informatikoak eraman aurretik, erabilitako edo kontratua gauzatzetik ondorioztatutako informazio guztia ezabatu beharko ditu, disko gogorra formateatuta. Lagungarri izan diren agiriak ezinbestekotzat jotzen ez badira, papera sunsitzeko makina baten bidez edo irakurri ezin direla bermatuko duen beste modu baten bitartez sunsitzeko dira, beharrak egin diren lekuan.

5- Erabaki hau lizitatzailerei, **kontratuaren arduradunari** kontu-

Quedando prohibida, para **La empresa adjudicataria** y para el personal encargado de su realización, su reproducción por cualquier medio y la cesión total o parcial a cualquier persona física o jurídica, ni utilizar los mismos, con fin distinto al que figura en el contrato de servicios, estando obligados al cumplimiento de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal y muy especialmente en lo indicado en el citado artículo 12.

Incluso **La empresa adjudicataria** se compromete a no dar información y datos proporcionados por la administración para cualquier otro uso no previsto en el presente Pliego. En particular, no proporcionará, sin autorización escrita del Organismo, copia de los documentos o datos a terceras personas.

Específicamente todos los derechos de explotación y titularidad de las aplicaciones informáticas y programas de ordenador desarrollados al amparo del contrato resultante de la adjudicación del presente concurso, corresponden únicamente al Responsable del fichero.

Si la empresa adjudicataria aporta equipos informáticos, una vez finalizadas las tareas el adjudicatario previamente a retirar los equipos informáticos, deberá borrar toda información utilizada o que se deriva de la ejecución del contrato, mediante formateo del disco duro. La destrucción de la documentación de apoyo si no se considerara indispensable, se efectuará mediante máquina destructora de papel o cualquier otro medio que garantice la ilegibilidad, realizándose esta operación en el lugar donde se realicen los trabajos.

5- Notifíquese el presente acuerdo a los/las licitadores/las **al responsable del**



hartzailetzari jakinaraziko zaie, Lurralde Historikoko Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzko abenduaren 2ko 40/10 Foru Arauaren 10. artikuluan eta hurrengoetan xedatutakoaren ondoreetarako.

**6-** 3/2011 LEDaren 151-4. artikuluan ezarritakoaren arabera, kontratuaren adjudikazioaren eta kontratuaren gauzatzearen gaineko iragarkiak argitaratuko dira kontratugilearen profilean, adjudikazioaren zenbatekoa 18.000,00 €-tik gorakoa delako

**7- GARDENTASUNARI,** Informazioa Eskuratzeari eta Gobernu Onari buruzko abenduaren 10eko 2013/10 Legearen 8-a) artikuluan xedatutakoa betetzeko, Udalak kontratu honen gaineko informazioa argitaratuko du. xedea, iraupena, lizitazioaren eta adjudikazioaren zenbatekoa, berori egiteko erabili den prozedura, iragartzeko erabili diren bideak, horrela badagokio, parte hartu duen lizitazile-kopurua, adjudikatzailearen identitatea, kontratuaren aldaketak, atzera egiteko eta uko egiteko erabakiak.

**8.-IGORREKO GAZTE LANGABETUEN ENPLEGAGARRITASUNA BULTZATZEKO ADJUDIKAZIOA**

Ostean, 2017ko martxoaren 3an Alkategoraren Dekretuaren erabakiaren bidez **IGORREKO GAZTE LANGABETUEN ENPLEGAGARRITASUNA BULTZATZEKO** deitutako lizitaziora

**contrato** y a intervención a los efectos de lo dispuesto en los artículos 40 y siguientes de la Norma Foral 10/2003, de 2 de diciembre, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Bizkaia.

**6-** De conformidad con lo señalado en el art., 151-4 de RDL 3/2011 se procederá a insertar los correspondientes anuncios relativos a la adjudicación y formalización del contrato en el perfil del contratante, dado que el importe de la adjudicación es superior a 18.000,00 € .

**7-**De conformidad con lo dispuesto en el artículo 8-a) de la Ley 19/2013, de 10 de diciembre, **TRANSPARENCIA** acceso a la información pública y buen gobierno se procederá a la publicación de la siguiente información relativa a este contrato: objeto, duración, importe de la licitación y de adjudicación, procedimiento utilizado para su celebración, instrumentos a través de los que, en su caso, se ha publicitado, número de licitadores participantes, identidad del adjudicatario, modificaciones del contrato, decisiones de desistimiento y renuncia.

**8.-ADJUDICACIÓN FORMACIÓN PARA LA PROMOCION DE LA EMPLEABILIDAD DE PERSONAS JÓVENES DESEMPLEADAS DE IGORRE.**

Seguidamente se procede a dar lectura a las ofertas presentadas a la licitación convocada mediante acuerdo de Decreto de Alcaldía de 3 de marzo de 2017 relativo a las obras de **FORMACIÓN PARA LA**



aurkeztu diren eskaintzak irakurri dira, obrak udaleko fondoan pentzura finantzatzeko dira.

Eskaintza bana eskatu zaie honenbeste kontratistari.

Honakoak dira aurkeztu eta onartu diren eskaintzak:

**PROMOCION DE LA EMPLEABILIDAD DE PERSONAS JÓVENES DESEMPLEADAS DE IGORRE**, obras financiadas con cargo a fondos propios.

Se ha procedido a solicitar ofertas a otros tantos contratistas.

Las ofertas presentadas y admitidas han sido las siguientes:

**ALDALAN 27.830 € (IVA exento).**

3/2011 ELD-ren 151-2 artikuluan adierazitako hamar egun balioduneko epean eskaintzarik abantailatsuen aurkeztu duen lizitatzailleak **1.391,50 €**-ko behin betiko bermea eratu izanaren ziurtagiriak aurkeztu ditu, bai eta zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela justifikatzen duten agiriak ere, eta kontratua betetzeko ezarri dituen bitartekoak benetan dituela egiaztatu du.

Modu berean, 3/2011 ELDren 151-2 artikulua adierazten duenez, kontratazio-organoak agiriak jaso osteko hurrengo bost egun balioduneko epean adjudikatu beharko da kontratua.

Gai hau, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 21. artikuluan adierazitakoaren arabera, alkatearen eskumenekoa da; alkateak, ekitaldi honetan, Udalbatzaren aldeko eskuordetza egin du, jakin eta ebatzi dezan.

Por la licitadora que ha presentado la oferta mas ventajosa dentro del plazo de diez días hábiles señalado en el art. 151-2 del RDL 3/2011 se ha presentado la acreditación de la constitución de la garantía definitiva por importe de **1.391,50 €**, documentación justificativa de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social y se ha acreditado la disposición efectiva de los medios que se hubiese comprometido a dedicar o adscribir a la ejecución del contrato.

Asimismo el art 151-2 del RDL 3/2011 indica que el órgano de contratación deberá adjudicar el contrato dentro de los cinco días hábiles siguientes a la recepción de la documentación.

El presente asunto, de conformidad con lo señalado en el art. 21 de la Ley 7/85, de 2 de abril, de Bases de Régimen Local, es competencia del Alcalde, el cual en este acto procede a efectuar delegación a favor del pleno para su conocimiento y resolución.



Udalbatza jakinaren gainean geratu da, eta, labor eztabaidatu ostean, aho batez, honakoa erabaki du:

**1- Gastua prestatuko da eta IGORREKO GAZTE LANGABETUEN ENPLEGAGARRITASUNA**

**BULTZATZEKO** adjudikatuko zaizkio ALDALAN CIF/IFK enpresari, **27.830 € (IVA exento)** zenbatekoa, **BEZa barne, 241-22799** partidaren pentzura egingo da, bere eskaintza udalaren interesetarako abantailatsuna dela uste delako, erabaki honen azalpenen zatian adierazi denaren eta motibazio moduan balio duenaren arabera.

Halaber, adierazi beharra dago kontratu hau **5 egun** eguneko epean formalizatu behar dela Legegintzako Errege Dekretuko 156. artikuluan adierazitakoaren arabera.

**2-kontratu hau egiteko 2017ko ekainaren 29ra arte** izango da, kontratua formalizatu eta biharamunetik aurrera zenbatzen hasita.

Obraren epe orokorra zehazteko, honako epe hauek hartu beharko dira kontuan:

**1-ADJUDIKAZIOA.-**

**2-ADJUDIKAZIOAREN**

**ARGITALPENA** kontratugilearen profilean / aldizkari ofizialean.

**3-KONTRATUA GAUZATU AURREKO BETEBEHARRAK:**

- Aseguru-etxearen ziurtagiria, hurrengo klausulan aurreikusitako aseguru-polizen baldintza bete dela eta primaren ordainketa egunean dagoela egiaztatzen duena.

La Corporación se da por enterada y tras un breve debate y por unanimidad, acuerda lo siguiente:

**1- Disponer** el gasto y adjudicar la **FORMACIÓN PARA LA PROMOCION DE LA EMPLEABILIDAD DE PERSONAS JÓVENES DESEMPLEADAS DE IGORRE** a ALDALAN CIF/IFK en la cantidad de **27.830 € (IVA exento)** con cargo a la partida **241-22799** al encontrar su oferta más ventajosa para los intereses municipales sobre la base de lo indicado en la parte expositiva del presente acuerdo, y que sirve de motivación al mismo.

Asimismo indicar que, el presente contrato debe formalizarse en el plazo de **5 días** todo ello de conformidad con lo indicado en el art. 156 del RDL 3/2011.

**2-El plazo de ejecución** del objeto de este contrato será de **hasta el 29 de junio de 2017 a partir del día siguiente al de la formalización del contrato .**

Con el fin de determinar el plazo general de la obra deberá tenerse en consideración los siguientes plazos:

**1-ADJUDICACIÓN -**

**2-PUBLICACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN** en el perfil del contratante/boletín oficial

**3-OBLIGACIONES PREVIAS A LA FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO**

- Certificado de la Entidad aseguradora que acredite el cumplimiento de las pólizas de seguro previstas en la cláusula siguiente, así como encontrarse al corriente en el pago de la prima.



**4-KONTRATUAREN FORMALIZAZIOA (156.-art) 5** egun natural eskakizuna jasotzen denetik aurrera zenbatzen hasita.

Prezioa hilean fakturak aurkeztuta ordainduko da. Ordaintzeko, aldeztu aurretik gauzatutako prestazioaren edukiarekin bat datorrela egiaztatuko da eta, gainera, Udaltzaren organo eskudunak onartu beharko du aurrekontuaren kargura (216. art.).

Ordainketak egiteko, fakturarekin batera aurkeztuko dira gizarte segurantzaren kuotak ordaindu direlako egiaztapenak, eta kontratuari atxikitako langileen aurreko hilabeteko nominaren kuota ordaindu delako ziurtagiria, hori guztia baldintza ekonomiko eta administratiboen agiriaren 16.artikuluaren zehaztutakoaren arabera.

#### **4.- DATUEN BABESA**

3/2011 EDLk 26. XGn aipatutakoari jarraiki, enpresa esleipendunek 15/1999 Lege Organikoak, abenduaren 13koak, Datu Pertsonalak Babesteari buruzkoak, xedatutakoa bete beharko dute (eta, bereziki, 12. artikuluan zehaztutakoa). Are gehiago, beharrezkoa izanez gero, tratamenduaren ardurari buruzko kontratu berezia sinatu beharko da. **Enpresa adjudikaziodunak** beren beregi berba ematen du arau horietatik datozen betebeharretan trebatuko dituelaLa beharginak eta horien gaineko informazioa emango diela. Modu berean, aurreko arauak garatzeko xedapenak, kontratu hau adjudikatzean indarrean daudenak edo kontratuak irauten duen bitartean indarrean egon daitezkeenak aplikatu beharrekoak izango dira, bai eta

**4-FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO ( art 156 ):** 5 días naturales a contar desde que se haya recibido el requerimiento.

La percepción del precio se efectuará mediante la presentación de facturas mensuales a cuyo abono se procederá previa la correspondiente comprobación de su conformidad con el contenido de la prestación ejecutada y previamente aprobadas por el órgano competente de la Corporación con cargo al presupuesto. (Art 216).

Para efectuar los pagos, a la factura se adjuntarán los comprobantes del abono de las cuotas a la seguridad social y de la nómina del mes anterior del personal al contrato, todo ello de conformidad con lo establecido en el art. 16 del Pliego de Condiciones Económico-administrativas.

#### **4.- PROTECCIÓN DE DATOS**

De conformidad con lo señalado en la DA 26 del RDL 3/2011 La/as **empresa adjudicataria/as** quedan obligada/s al cumplimiento de lo dispuesto en la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal (y muy especialmente de lo indicado en su artículo 12, firmando incluso un contrato específico de encargado del tratamiento en su caso si fuera preciso). **La/as empresa adjudicataria/as** se comprometen explícitamente a formar e informar a su personal en las obligaciones que de tales normas dimanen. Igualmente serán de aplicación las disposiciones de desarrollo de las normas anteriores que se encuentren en vigor a la adjudicación de este contrato o que puedan estarlo durante su vigencia,



ekainaren 11ko 994/1999 Errege Dekretuak ontzat emandako Segurtasun Neurrien Araudiaren gaineko arauak ere.

Eta berariaz badakite Datu Pertsonalak Babestearen gaineko Lege Organikoaren 10. artikuluan adierazitakoa bete behar dutela; horrenbestez, isilpean gordeko dituzte kontratuak iraun bitartean eskuratuko edo jakingo dituzten informazio, agiri eta gai guztiak, eta kontratua betetzearen ondorioz edo hori dela kausa jakingo dituzten datuak ezagutzera ematea edo besterentzea galarazita dute, baita kontratuaren iraupena amaitu eta gero ezagutzera ematea ere.

Helburu hori betetzeko, lizitatuak datuen eta agirien konfidentzialtasuna eta segurtasuna ziurtatzeko hartuko dituzten segurtasun-neurrien gaineko txostena aurkeztuko dute. Modu berean, **enpresa adjudikaziodunek** segurtasun-neurri horiek abian ipini eta ikuskatzearen arduradun zuzenak izango diren pertsonak jakinarazi eta pertsona horien profil profesionala Laman beharko diote administrazioari, adjudikazioa jakinarazi eta hurrengo zazpi egunen buruan.

**Enpresa esleipendunari** dokumentazioa entregatuko zaio eskusiboki kontratuaren xede diren zereginak gauzatzeko. Ildo horri eutsiz, zerbitzua eskaintzeko enpresa esleipendunak erabilitako datu guztiak, baita kontratua gauzatzean egindako ikerketak eta dokumentuak ere, zereginen emaitzarekin batera, erabilitako euskarriak (papera, fitxak, disketeak, etab.) barne, fitxategiko arduradunaren jabetzakoak izango dira eta berak erreproduzitzeko, argitaratzeko eta zati batean nahiz oso-oso-oso zabaltzeko aukera izango du, **enpresa esleipendunak**, hain zuzen ere, lanaren egileak, kontra egiteko aukerarik

y aquellas normas del Reglamento de Medidas de Seguridad, aprobado por R.D. 994/1999 de 11 de junio.

Y expresamente queda obligada a lo indicado en el art 10 de la LOPD, por lo que guardarán secreto sobre todas las informaciones, documentos y asuntos a los que tenga acceso o conocimiento durante la vigencia del contrato, estando obligados a no hacer públicos o enajenar cuantos datos conozcan como consecuencia o con ocasión de su ejecución, incluso después de finalizar el plazo contractual.

Para dar cumplimiento a tal fin, los/as licitadores/as aportarán una memoria descriptiva de las medidas de seguridad que adoptarán para asegurar la confidencialidad e integridad de los datos manejados y de la documentación facilitada. Asimismo, **La/as empresa adjudicataria/as** deberán comunicar a la Administración antes de transcurridos siete días de la fecha de comunicación de la adjudicación, la persona o personas que serán directamente responsables de la puesta en práctica y de la inspección de dichas medidas de seguridad, adjuntando su perfil profesional.

La documentación se entregará a **La empresa adjudicataria** para el exclusivo fin de la realización de las tareas objeto de este contrato, Así todos los datos manejados por la empresa adjudicataria a causa de la prestación del servicio, estudios y documentos elaborados en ejecución del presente contrato, el resultado de las tareas realizadas, incluyendo los soportes utilizados, (papel, papel, fichas, disquetes, etc) serán propiedad del Responsable del Fichero, quien podrá reproducirlos, publicarlos y divulgarlos, total o parcialmente, sin que pueda oponerse a ello **La empresa adjudicataria** autor de los trabajos.





izan gabe.

Izan ere, debekatuta dago **enpresa esleipendunak** eta egitez arduratuko diren langileek edozein bitarteko erabiliz erreproduzitzea. Zati batean edo oso-osoarik edozein pertsona fisiko edo juridikori lagatzea ere debekatzen zaie. Horrez gain, zerbitzu-kontratuan agertzen den xede desberdinez ezingo dira erabili. Edozelan ere, 15/1999 Lege Organikoa, abenduaren 13koa, Datu Pertsonalak Babesteari buruzkoa, eta, bereziki, 12. artikuluan azaldutakoa bete beharko dute.

Are gehiago, **enpresa esleipendunak** Agiri honek aurrez ikusten ez duen beste edozein erabileratarako Administrazioak eskuratutako informazioa eta datuak ez emateko konpromisoa hartzen du. Zehatz esateko, erakundearen baimen idatzi barik, ez diete beste batzuei agirien edo datuen kopiarik emango.

Lehiaketa honen adjudikazioaren ondoriozko kontratuaren babespean garatuko diren aplikazio informatikoen eta ordenagailuko programen ustiapen- eta titulartasun-eskubide guztiak, hain zuzen ere, fitxategiaren arduradunarenak baino ez dira.

Enpresa adjudikaziodunak ekipo informatikoak ipintzen baditu, beharrak amaitu eta gero, adjudikaziodunak ekipo informatikoak eraman aurretik, erabilitako edo kontratua gauzatzetik ondorioztatutako informazio guztia ezabatu beharko ditu, disko gogorra formateatuta. Lagungarri izan diren agiriak ezinbestekotzat jotzen ez badira, papera suntsitzeko makina baten bidez edo irakurri ezin direla bermatuko duen beste modu baten bitartez suntsituko dira, beharrak egin diren lekuan.

Quedando prohibida, para **La empresa adjudicataria** y para el personal encargado de su realización, su reproducción por cualquier medio y la cesión total o parcial a cualquier persona física o jurídica, ni utilizar los mismos, con fin distinto al que figura en el contrato de servicios, estando obligados al cumplimiento de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal y muy especialmente en lo indicado en el citado artículo 12.

Incluso **La empresa adjudicataria** se compromete a no dar información y datos proporcionados por la administración para cualquier otro uso no previsto en el presente Pliego. En particular, no proporcionará, sin autorización escrita del Organismo, copia de los documentos o datos a terceras personas.

Específicamente todos los derechos de explotación y titularidad de las aplicaciones informáticas y programas de ordenador desarrollados al amparo del contrato resultante de la adjudicación del presente concurso, corresponden únicamente al Responsable del fichero.

Si la empresa adjudicataria aporta equipos informáticos, una vez finalizadas las tareas el adjudicatario previamente a retirar los equipos informáticos, deberá borrar toda información utilizada o que se deriva de la ejecución del contrato, mediante formateo del disco duro. La destrucción de la documentación de apoyo si no se considerara indispensable, se efectuará mediante máquina destructora de papel o cualquier otro medio que garantice la ilegibilidad, realizándose esta operación en el lugar donde se realicen los trabajos.



5- Erabaki hau lizitatzailerei, eta kontu-hartzailetzari jakinaraziko zaie, Lurralde Historikoko Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzko abenduaren 2ko 40/10 Foru Arauaren 10. artikuluan eta hurrengoetan xedatutakoaren ondoretarako.

6- 3/2011 LEDaren 151-4. artikuluan ezarritakoaren arabera, kontratuaren adjudikazioaren eta kontratuaren gauzatzearen gaineko iragarkiak argitaratuko dira kontratugilearen profilean, adjudikazioaren zenbatekoa, 18.000,00 €-tik gorakoa delako.

7- **GARDENTASUNARI,** Informazioa Eskuratzeari eta Gobernu Onari buruzko abenduaren 10eko 2013/10 Legearen 8-a) artikuluan xedatutakoa betetzeko, Udalak kontratu honen gaineko informazioa argitaratuko du. xedea, iraupena, lizitazioaren eta adjudikazioaren zenbatekoa, berori egiteko erabili den prozedura, iragartzeko erabili diren bideak, horrela badagokio, parte hartu duen lizitatzaille-kopurua, adjudikatzailearen identitatea, kontratuaren aldaketak, atzera egiteko eta uko egiteko erabakiak.

## **9.-ADJUDIKAZIOA BEHARBIDE 2017**

Ostean, **2017ko martxoaren 3ko Alkategoraren Dekretuaren** erabakiaren bidez **BEHARBIDE 2017** deitutako lizitaziora aurkeztu diren eskaintzak irakurri dira **udaleko fondoan** pentzura finantzatzeko dira.

Eskaintza bana eskatu zaie

5- Notifíquese el presente acuerdo a los/las licitadores/las y a intervención a los efectos de lo dispuesto en los artículos 40 y siguientes de la Norma Foral 10/2003, de 2 de diciembre, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Bizkaia.

6- De conformidad con lo señalado en el art., 151-4 de RDL 3/2011 se procederá a insertar los correspondientes anuncios relativos a la adjudicación y formalización del contrato en el perfil del contratante, dado que el importe de la adjudicación es superior a 18.000,00 € .

7- De conformidad con lo dispuesto en el artículo 8-a) de la Ley 19/2013, de 10 de diciembre, **TRANSPARENCIA** acceso a la información pública y buen gobierno se procederá a la publicación de la siguiente información relativa a este contrato: objeto, duración, importe de la licitación y de adjudicación, procedimiento utilizado para su celebración, instrumentos a través de los que, en su caso, se ha publicitado, número de licitadores participantes, identidad del adjudicatario, modificaciones del contrato, decisiones de desistimiento y renuncia.

## **9.-ADJUDICACIÓN BEHARBIDE 2017**

Seguidamente se procede a dar lectura a las ofertas presentadas a la licitación convocada mediante acuerdo de **Decreto de Alcaldía de 3 de marzo de 2017** relativo a **BEHARBIDE 2017** financiado con cargo a **fondos propios**.

Se ha procedido a solicitar ofertas



honenbeste kontratistari.

Honakoak dira aurkeztu eta onartu diren eskaintzak:

a otros tantos contratistas.

Las ofertas presentadas y admitidas han sido las siguientes:

**ALDALAN SL**

**22.000,00 €**

3/2011 ELD-ren 151-2 artikuluan adierazitako hamar egun balioduneko epean eskaintzarik abantailatsuena aurkeztu duen lizitatzailleak **909,09** €-ko behin betiko bermea eratu izanaren ziurtagiriak aurkeztu ditu, bai eta zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela justifikatzen duten agiriak ere, eta kontratua betetzeko ezarri dituen bitartekoak benetan dituela egiaztatu du.

Por la licitadora que ha presentado la oferta mas ventajosa dentro del plazo de diez días hábiles señalado en el art. 151-2 del RDL 3/2011 se ha presentado la acreditación de la constitución de la garantía definitiva por importe de **909,09** €, documentación justificativa de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social y se ha acreditado la disposición efectiva de los medios que se hubiese comprometido a dedicar o adscribir a la ejecución del contrato.

Modu berean, 3/2011 ELDren 151-2 artikulua adierazten duenez, kontratazio-organoak agiriak jaso osteko hurrengo bost egun balioduneko epean adjudikatu beharko da kontratua.

Asimismo el art 151-2 del RDL 3/2011 indica que el órgano de contratación deberá adjudicar el contrato dentro de los cinco días hábiles siguientes a la recepción de la documentación.

Gai hau, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 21. artikuluan adierazitakoaren arabera, alkatearen eskumenekoa da; alkateak, ekitaldi honetan, Udalbatzaren aldeko eskuordetzea egin du, jakin eta ebatzi dezan.

El presente asunto, de conformidad con lo señalado en el art. 21 de la Ley 7/85, de 2 de abril, de Bases de Régimen Local, es competencia del Alcalde, el cual en este acto procede a efectuar delegación a favor del pleno para su conocimiento y resolución.

Udalbatza jakinaren gainean geratu da, eta, labur eztabaidatu ostean, aho batez, honakoa erabaki du:

La Corporación se da por enterada y tras un breve debate y por unanimidad, acuerda lo siguiente:

**1- Gastua prestatuko da eta BEHARBIDE 2017 adjudikatuko zaizkio ALDALAN CIF/IFK enpresari,**

**1- Disponer el gasto y adjudicar de BEHARBIDE 2017 a ALDALAN CIF/IFK en la cantidad de 22.000,00 €**



**22.000,00 €** zenbatekoa, **BEZa barne, 241-22799** partidaren pentzura egingo da, bere eskaintza udalaren interesetarako abantailatsuen dela uste delako, erabaki honen azalpenen zatian adierazi denaren eta motibazio moduan balio duenaren arabera.

Halaber, adierazi beharra dago kontratu hau **5 egun** eguneko epean formalizatu behar dela Legegintzako Errege Dekretuko 156. artikuluan adierazitakoaren arabera.

**2.-kontratu hau egiteko epea 2017ko abenduaren 31ra arte** izango da, kontratua formalizatu eta biharamunetik aurrera zenbatzen hasita.

Obraren epe orokorra zehazteko, honako epe hauek hartu beharko dira kontuan:

**1-ADJUDIKAZIOA**

**2-ADJUDIKAZIOAREN**

**ARGITALPENA** kontratugilearen profilean / **aldizkari ofizialean.**

**3-KONTRATUA GAUZATU AURREKO BETEBEHARRAK:**

- Aseguru-etxearen ziurtagiria, hurrengo klausulan aurreikusitako aseguru-polizen baldintza bete dela eta primaren ordainketa egunean dagoela egiaztatzen duena.

**4-KONTRATUAREN**

**FORMALIZAZIOA (156-.art)** 5 egun natural eskakizuna jasotzen denetik aurrera zenbatzen hasita

Prezioa hilean fakturak aurkeztuta ordainduko da. Ordaintzeko, aldez aurretik gauzatutako prestazioaren edukiarekin bat datorrela egiaztatuko da eta, gainera, Udaltzatzen organo

con cargo a la partida **241-22799** al encontrar su oferta más ventajosa para los intereses municipales sobre la base de lo indicado en la parte expositiva del presente acuerdo, y que sirve de motivación al mismo.

Asimismo indicar que, el presente contrato debe formalizarse en el plazo de **5 días** todo ello de conformidad con lo indicado en el art. 156 del RDL 3/2011.

**2.-El plazo de ejecución** del objeto de este contrato será de **hasta el 31 de diciembre de 2017** contados a partir del día siguiente al de la formalización del contrato .

Con el fin de determinar el plazo general de la obra deberá tenerse en consideración los siguientes plazos:

**1-ADJUDICACIÓN -**

**2-PUBLICACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN** en el perfil del contratante/boletín oficial .

**3-OBLIGACIONES PREVIAS A LA FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO .**

- Certificado de la Entidad aseguradora que acredite el cumplimiento de las pólizas de seguro previstas en la cláusula siguiente, así como encontrarse al corriente en el pago de la prima.

**4-FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO ( art 156 ):** 5 días naturales a contar desde que se haya recibido el requerimiento.

La percepción del precio se efectuará mediante la presentación de facturas mensuales a cuyo abono se procederá previa la correspondiente comprobación de su conformidad con el



eskudunak onartu beharko du aurrekontuaren kargura (216. art.).

**Ordainketak egiteko, fakturarekin batera aurkeztuko dira gizarte segurantzaren kuotak ordaindu direlako egiaztagiria, eta kontratuari atxikitako langileen aurreko hilabeteko nominaren kuota ordaindu delako ziurtagiria,** hori guztia baldintza ekonomiko eta administratiboen agiriaren 16.artikuluaren zehaztutakoaren arabera.

**4.- DATUEN BABESA**  
**3/2011 EDLk 26. XGn**  
**aipatutakoari jarraiki, enpresa esleipendunek** 15/1999 Lege Organikoak, abenduaren 13koak, Datu Pertsonalak Babesteari buruzkoak, xedatutakoa bete beharko dute (eta, bereziki, 12. artikuluan zehaztutakoa). Are gehiago, beharrezkoa izanez gero, tratamenduaren ardurari buruzko kontratu berezia sinatu beharko da. **Enpresa adjudikaziodunak** berenberegiz berba ematen du arau horietatik datozen betebeharretan trebatuko dituelaLa beharginak eta horien gaineko informazioa emango diela. Modu berean, aurreko arauak garatzeko xedapenak, kontratu hau adjudikatzean indarrean daudenak edo kontratuak irauten duen bitartean indarrean egon daitezkeenak aplikatu beharrekoak izango dira, bai eta ekainaren 11ko 994/1999 Errege Dekretuak onzat emandako Segurtasun Neurrien Araudiaren gaineko arauak ere.

Eta berariaz badakite Datu Pertsonalak Babestearen gaineko Lege Organikoaren 10. artikuluan adierazitakoa bete behar dutela; horrenbestez, isilpean gordeko dituzte kontratuak iraun bitartean eskuratuko edo jakingo dituzten informazio, agiri eta gai guztiak, eta kontratua betetzearen ondorioz edo hori

contenido de la prestación ejecutada y previamente aprobadas por el órgano competente de la Corporación con cargo al presupuesto. (Art 216).

**Para efectuar los pagos, a la factura se adjuntarán los comprobantes del abono de las cuotas a la seguridad social y de la nómina del mes anterior del personal al contrato,** todo ello de conformidad con lo establecido en el art. 16 del Pliego de Condiciones Económico-administrativas.

**4.- PROTECCIÓN DE DATOS**  
**De conformidad con lo señalado en la DA 26 del RDL 3/2011 La/as empresa adjudicataria/as** quedan obligada/s al cumplimiento de lo dispuesto en la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal (y muy especialmente de lo indicado en su artículo 12, firmando incluso un contrato específico de encargado del tratamiento en su caso si fuera preciso). **La/as empresa adjudicataria/as** se comprometen explícitamente a formar e informar a su personal en las obligaciones que de tales normas dimanar. Igualmente serán de aplicación las disposiciones de desarrollo de las normas anteriores que se encuentren en vigor a la adjudicación de este contrato o que puedan estarlo durante su vigencia, y aquellas normas del Reglamento de Medidas de Seguridad, aprobado por R.D. 994/1999 de 11 de junio.

Y expresamente queda obligada a lo indicado en el art 10 de la LOPD, por lo que guardarán secreto sobre todas las informaciones, documentos y asuntos a los que tenga acceso o conocimiento durante la vigencia del contrato, estando obligados a no hacer públicos o enajenar cuantos datos conozcan como





Babesteari buruzkoa, eta, bereziki, 12. artikuluan azaldutakoa bete beharko dute.

Are gehiago, **enpresa esleipendunak** Agiri honek aurrez ikusten ez duen beste edozein erabileratarako Administrazioak eskuratutako informazioa eta datuak ez emateko konpromisoa hartzen du. Zehatz esateko, erakundearen baimen idatzi barik, ez diete beste batzuei agirien edo datuen kopiarik emango.

Lehiaketa honen adjudikazioaren ondoriozko kontratuaren babespean garatuko diren aplikazio informatikoen eta ordenagailuko programen ustiapen- eta titulartasun-eskubide guztiak, hain zuzen ere, fitxategiaren arduradunarenak baino ez dira.

Enpresa adjudikaziodunak ekipo informatikoak ipintzen baditu, beharrak amaitu eta gero, adjudikaziodunak ekipo informatikoak eraman aurretik, erabilitako edo kontratua gauzatzetik ondorioztatutako informazio guztia ezabatu beharko ditu, disko gogorra formateatuta. Lagungarri izan diren agiriak ezinbestekotzat jotzen ez badira, papera suntsitzeko makina baten bidez edo irakurri ezin direla bermatuko duen beste modu baten bitartez suntsituko dira, beharrak egin diren lekuan.

**5-** Erabaki hau lizitatzaleei, eta kontu-hartzailetzari jakinaraziko zaie, Lurralde Historikoko Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzko abenduaren 2ko 40/10 Foru Arauaren 10. artikuluan eta hurrengoetan xedatutakoaren ondoretarako.

**6-** 3/2011 LEDaren 151-4. artikuluan ezarritakoaren arabera, kontratuaren adjudikazioaren eta kontratuaren gauzatzearen gaineko

y muy especialmente en lo indicado en el citado artículo 12.

Incluso **La empresa adjudicataria** se compromete a no dar información y datos proporcionados por la administración para cualquier otro uso no previsto en el presente Pliego. En particular, no proporcionará, sin autorización escrita del Organismo, copia de los documentos o datos a terceras personas.

Específicamente todos los derechos de explotación y titularidad de las aplicaciones informáticas y programas de ordenador desarrollados al amparo del contrato resultante de la adjudicación del presente concurso, corresponden únicamente al Responsable del fichero.

Si la empresa adjudicataria aporta equipos informáticos, una vez finalizadas las tareas el adjudicatario previamente a retirar los equipos informáticos, deberá borrar toda información utilizada o que se deriva de la ejecución del contrato, mediante formateo del disco duro. La destrucción de la documentación de apoyo si no se considerara indispensable, se efectuará mediante máquina destructora de papel o cualquier otro medio que garantice la ilegibilidad, realizándose esta operación en el lugar donde se realicen los trabajos.

**5-** Notifíquese el presente acuerdo a los/las licitadores/las y a intervención a los efectos de lo dispuesto en los artículos 40 y siguientes de la Norma Foral 10/2003, de 2 de diciembre, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Bizkaia.

**6-** De conformidad con lo señalado en el art., 151-4 de RDL 3/2011 se procederá a insertar los correspondientes anuncios relativos a la



## IGORREKO UDALA

iFK: P-48107006

Ellexalde 1- 48140 Igorre (Bizkaia)

www.igorre.net

Tfnoak. 946315384

Faxa. 946315455

udala@igorre.net

iragarkiak argitaratuko dira kontratugilearen profileen, adjudikazioaren zenbatekoa 18.000,00 €-tik gorakoa delako .

### 7- GARDENTASUNARI,

Informazioa Eskuratzeari eta Gobernu Onari buruzko abenduaren 10eko 2013/10 Legearen 8-a) artikuluan xedatutakoa betetzeko, Udalak kontratu honen gaineko informazioa argitaratuko du. xedea, iraupena, lizitazioaren eta adjudikazioaren zenbatekoa, berori egiteko erabili den prozedura, iragartzeko erabili diren bideak, horrela badagokio, parte hartu duen lizitatzaileraren kopurua, adjudikatzailearen identitatea, kontratuaren aldaketak, atzera egiteko eta uko egiteko erabakiak.

adjudicación y formalización del contrato en el perfil del contratante, dado que el importe de la adjudicación es superior 18.000,00 € .

7- De conformidad con lo dispuesto en el artículo 8-a) de la Ley 19/2013, de 10 de diciembre, **TRANSPARENCIA** acceso a la información pública y buen gobierno se procederá a la publicación de la siguiente información relativa a este contrato: objeto, duración, importe de la licitación y de adjudicación, procedimiento utilizado para su celebración, instrumentos a través de los que, en su caso, se ha publicitado, número de licitadores participantes, identidad del adjudicatario, modificaciones del contrato, decisiones de desistimiento y renuncia.

### 10-IGORREKO UDALEKO OBRAK EGITEKO OBRETA KO SEGURTASUNA ETA OSUNA KOORDINETA KO ZERBITZUAREN KONTRATUA LUZATUTEA.

### 10-PRORROGA DE CONTRATO DEL SERVICIO DE COORDINACION DE SEGURIDAD Y SALUD PARA LAS OBRAS DEL AYUNTAMIENTO DE IGORRE.

Kontratu honen luzapena estatu da:

Se ha solicitado prórroga del siguiente contrato:

<b>Adjudikatzailea: / Adjudicatario-a:</b>	
Izen-abizenak edo sozietatearen izena / Nombre y apellidos o razón	NAN-AIZ IFK/ DNI-NIE-CIF
<b>RCS Arquitectura y Prevención SLP</b>	
Helbidea / Domicilio	
<b>Paulino Benito 65, 09001- Burgos</b>	
<b>Ordezkarria: / Representante:</b>	
Izen-abizenak / Nombre y apellidos	NAN-AIZ IFK/ DNI-NIE-CIF
<b>R. V. A.</b>	
Helbidea / Domicilio	
<b>C/ Paulino Benito 65, 09001- Burgos</b>	
<b>Kontratuaren xedea/Objeto del contrato:</b>	
<b>IGORREKO UDALEKO OBRAK EGITEKO OBRETA KO SEGURTASUNA ETA OSUNA</b>	





<b>KOORDINETAKO ZERBITZUAREN KONTRATUA LUZATUTEA. COORDINACION DE SEGURIDAD Y SALUD PARA OBRAS DEL AYUNTAMIENTO DE IGORRE</b>			
<b>Jatorrizko adjudikazioko data/Fecha adjudicación original</b>		<b>Jatorrizko epea/plazo inicial</b>	
<b>2016-4-18</b>	<b>18-4-2016</b>	<b>2017-4-20</b>	<b>20-4-2017</b>
<b>Eskatutako luzapena/prorroga solicitada</b>		<b>Kontratuaren amaiera/ contrato</b>	<b>finalización</b>
<b>URTEBETEKOA / UN AÑO</b>		<b>2018-4-20</b>	<b>20-4-2018</b>

Plegu ekonomiko-administratiboen arabera eskatutako luzapena onar daiteke.

Conforme a lo dispuesto en el pliego de condiciones económico-administrativo es factible acceder a la prórroga solicitada.

Estatistikako Institutu Nazionalak emandako ziurtagiria del aeta prezioak gaurkotu daitezke.

Según se desprende del certificado expedido por el Instituto Nacional de Estadística , procedería actualizar los precios del contrato.

Udal ekonomialaria den jaunak egin duen txostenaren arabera aurrekontu gordailu nahikoa dago.

Existe la correspondiente consignación presupuestaria, según se indica en el informe del economista municipal, Sr. .

Gai hau, Toki-araubidearen oinarriak arautu zuen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 21. artikuluan adierazitakoaren arabera, alkatearen eskumenekoa da; alkateak, ekitaldi honetan, Udalbatzaren aldeko eskuordetzea egin du, jakin eta ebatzi dezan.

El presente asunto, de conformidad con lo señalado en el art. 21 de la Ley 7/85, de 2 de abril, de Bases de Régimen Local, es competencia del Alcalde, el cual en este acto procede a efectuar delegación a favor del pleno para su conocimiento y resolución.

Udalbatza Osoak jakinaren gainean jarri da eta honako erabakia hartu du:

La Corporación se da por enterada y acuerda lo siguiente:

1- Indarrean dagoen kontratu luzatu arestian adierazi den moduan.

1- Prorrogar el contrato actualmente vigente conforme a lo señalado en la parte expositiva del presente acuerdo

2- Onartu eskatutako prezioen gaurkotzea

2- Acceder a la actualización de precios solicitada .

3- Jakinarazi interesatuari eta kontu-hartzaileari.

3- Notifíquese el presente acuerdo al interesado y a intervención.



**11.-IGORREKO KALE GARBIKETAREN ZERBITZURAKO FIDANTZA ITZULTZEA**

Ostean, gai honen egoeraren berri eman da. Jakina den moduan, enpresa adjudikaziodunak jarraian zehazten den kontratua betetzen zela bermatzeko gordailatu zuen fidantza itzultzeko eskatu du.

**OBRA/ZERBITZUA-SERVICIO:**

- **IGORREKO KALE GARBIKETAREN ZERBITZUA**
- **LIMPIEZA VIARIA DEL MUNICIPIO DE IGORRE**

Honakoa dio Sektore Publikoko Kontratuen gaineko Legearen testu bategina ontzat ematen duen azaroaren 14ko 3/2011 ELD-ren 102. artikulua: “Kontratuaren likidazioa onartu ostean eta berme-epea amaitu eta gero, erantzukizunik agertzen ez bada, eraturako bermea bueltatuko da edo abala edo kausio-asegurua ezereztuko da.”

Ez da ezelako erreklamaziorik aurkeztu eta obra horretako zuzendaria den teknikariak aldeko txostena egin du; horrenbestez, bidezkoa da eskatu den fidantza bueltatzea.

Gai hau, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 21. artikuluan adierazitakoaren arabera, alkatearen eskumenekoa da; alkateak, ekitaldi honetan, Udaltzaren aldeko eskuordetza egin du, jakin eta ebatzi dezan.

**11.-DEVOLUCIÓN FIANZA DEPOSITADA PARA LIMPIEZA VIARIA DEL MUNICIPIO DE IGORRE**

Seguidamente se informa del estado en el que se encuentra el presente asunto, como es sabido por parte de La empresa adjudicataria se ha procedido a solicitar la devolución de la fianza depositada para garantizar la ejecución del contrato de:

El art. 102 del RDL 3/2011, de 14 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, indica que “aprobada la liquidación del contrato y transcurrido el plazo de garantía, si no resultaren responsabilidades se devolverá la garantía constituida o se cancelará el aval o seguro de caución”.

No habiéndose presentado reclamación alguna y contando con el informe favorable del/a técnico director de dichas obras/responsable del contrato, procedería efectuar la devolución de la fianza solicitada.

El presente asunto, de conformidad con lo señalado en el art. 21 de la Ley 7/85, de 2 de abril, de Bases de Régimen Local, es competencia del Alcalde, el cual en este acto procede a efectuar delegación a favor del pleno para su conocimiento y resolución.



Udalbatza jakinaren gainean geratu da, eta, labor eztabaidatu ostean, aho batez, honakoa erabaki du:

1- Erabaki honen azalpen zatian adierazitako kontratua betetzen zela bermatzeko gordailatutako **fidantza itzuliko da 4.810,06€ Lantegi Batuari.**

2- Partida finkatuko da, ordaindu dadin.

3- Erabaki honen egiaztagiria egingo da, espedientean jasota geratu dadin.

4- Erabaki honen berri emango zaie interesdunari eta zuzendaritza teknikoari.

## **12.-ALKATETZAREN DEKRETUEN BARRI EMOTEA.**

Toki Araubidearen oinarriak arautzen dituen 7/1985 Legeko 22-2, a) artikuluan azaldutakoaren arabera, osoko bilkurari dagokio gobernu-organoak kontrolatu eta ikuskatzea. Lege – testu bereko 46-e) artikulua dioen moduan: ohiko osoko bilkuretan korporazioko veste organoak kontrolatzeko ipinitako parteak bere gorputz-zatia izan beharko du, erabakien partetik bananduta, benetan udaleko talde guztiei eskariak, galderak eta mozioak aurkezteko garaian euren parte-hartzea bermatzeko, bai jarduteko moduan, bai arautzeko moduan.

Alkate jaunak 2017ko otsailaren 24tik (46 zenbakia) 2017ko martxoaren 20arte (93 zenbakia) eman diran Alkatetzaren Dekretuen berri eman du.

Hemen horien laburpenak:

La Corporación se da por enterada y tras un breve debate y por unanimidad, acuerda lo siguiente:

1- **Devolver la fianza** depositada para garantizar la ejecución del contrato señalado en la parte expositiva del presente acuerdo a **Lantegi Batuak por importe de 4.810,06€.**

2- Tómese razón para su abono.

3- Certifíquese para su constancia en el expediente.

4- Notifíquese al /a interesado /a y a la dirección técnica.

## **12.- DAR CUENTA DE LOS DECRETOS DE ALCALDIA.**

De conformidad con lo señalado en el art. 22-2 de la Ley 7/85, de bases de Régimen Local, correspondiente al Pleno el control y fiscalización de los órganos de gobierno. Y según establece el art. 46-e) del mismo texto legal, en los plenos ordinarios se establecerá específicamente una parte dedicada al control de los demás órganos de la Corporación deberá presentar sustantividad propia y diferenciadora de la parte resolutive, debiéndose garantizar de forma efectiva en su funcionamiento y, en su caso, en su regulación, la participación de todos los grupos municipales en la formulación de ruegos y preguntas y mociones.

Por parte del Sr. Alcalde se procede a dar cuenta de los Decretos de Alcaldía expedidos de fecha 24 de febrero de 2017 con el (número 46) hasta el 20 de marzo de 2017 (número 93).

Decretos cuyo resumen es el siguiente:

Dekretua 46	17-2-24	Onartu ziurtagiria/Aprobación certificación "Errotondako obra
-------------	---------	---



## IGORREKO UDALA

iFK: P-48107006

Elexalde 1- 48140 Igorre (Bizkaia)

[www.igorre.net](http://www.igorre.net)

Tfnoak. 946315384

Faxa. 946315455

[udala@igorre.net](mailto:udala@igorre.net)

		osagarriak/Obras complementarias rotonda.
Dekretua 47	17-2-24	Edoskitze artifizialagatikoz lizentzia/Licencia de lactancia.-
Dekretua 48	17-2-24	Olabarriko errotako bizigaritasun lizentzia/Licencia de habitabilidad
Dekretua 49	17-2-24	Obretako lizentzia/Licencia de obras.- Bainugela egokitzeko eta leihoak aldatzeko/Reforma de baño y sustitución de ventanas.-
Dekretua 50	17-2-24	Udal Erroldan baja emateko/ Baja en el padrón de habitantes.
Dekretua 51	17-2-24	Diru laguntza.- 165/2016 Dekretua/Petición de subvenciones.
Dekretua 52	17-2-24	Ezinduentzako aparkatzeko txartela.- Tarjeta de estacionamiento para personas con discapacidad.
Dekretua 53	17-2-24	Horma-hilobian bigarren ahozketaren egiteko/ segunda inhumación en nicho. Titularra:
Dekretua 54	17-2-24	Auzoko bideak baimena eskatu gabe erabili dituela/Utilización caminos vecinales sin permiso.- Maderas K A.
Dekretua 55	17-2-24	Auzoko bideak baimena eskatu gabe erabili dituela/Utilización caminos vecinales sin permiso.- E 2000 S.l.
Dekretua 56	17-2-24	Auzoko bideak baimena eskatu gabe erabili dituela/ Utilización caminos vecinales sin permiso.- C Fl.
Dekretua 57	17-2-24	Auzoko bideak baimena eskatu gabe erabili dituela/Utilización caminos vecinales sin permiso.- M S.l.
Dekretua 58	17-2-24	Auzoko bideak baimena eskatu gabe erabili dituela/Utilización caminos vecinales sin permiso.-
Dekretua 59	17-2-24	Auzoko bideak baimena eskatu gabe erabili dituela/Utilización caminos vecinales sin permiso.-
Dekretua 60	17-2-24	Auzoko bideak baimena eskatu gabe erabili dituela/Utilización caminos sin permiso.-
Dekretua 61	17-2-24	Auzoko bideak baimena eskatu gabe erabili dituela/Utilización caminos sin permiso.- L F
Dekretua 62	17-2-24	2016ko aurrekontuen kitapenaren aurrekontua.
Dekretua 63	17-2-24	Obretako lizentzia/ Licencia de obras.- L A 33 zenbakian sarrera hobetzea.- Acondicionamiento Mejora de la accesitibilidad a local.
Dekretua 64	17-2-24	Egikaritza agindua/Orden de ejecución. ATr N y Servicios S.A.
Dekretua 64 bis	17-2-27	Ordainketa dekretua/Decreto de pagos.
Dekretua 65	17-3-3	Obretako lizentzia/Licencia de obras ke-hodi eta tximiniaren instalazioa /instalación de conducto de humos.
Dekretua 66	17-3-3	Obretako lizentzia/Licencia de obras.- línea kendu eta barria instalazioa/ Eliminación de línea y renovación. Telefónica.
Dekretua 67	17-3-3	Aurrekontuaren 1. Kreditu aldaketa/ Modificación de créditos 1.
Dekretua 68	17-3-3	Obretako lizentzia/Li. Obras Igorreko hiri-hondakinan . Depósito de residuos urbanos de Igorre.
Dekretua 69	17-3-3	Beharbidetarako 2017 kontratazioara aterata.
Dekretua 70	17-3-3	Igorreko gazte langabetuen enplegarritasuna bultzatzeko. Promoción empleabilidad de personas jóvenes desempleadas de Igorre. Kontratazioara aterata.- sacar a contratación.
Dekretua 71	17-3-3	Bizigarritasun lizentzia.- Licencia de habitabilidad.- Construcciones Z s.a.



Dekretua 72	17-3-3	Aparkaleku eksklusiboa gordetzeko baimena emon. Conceder la reserva de espacio para aparcamiento exclusivo. Construcciones Z
Dekretua 73	17-3-3	Jarduera garaje komunitarioa.- Actividad garaje comunitario.
Dekretua 74	17-3-10	Obretako lizentzia/licencia de obras.- Bainugela egokitu/Acondicionamiento baño.-.
Dekretua 75	17-3-10	2. kreditu aldaketa/modificación de créditos 2.
Dekretua 76	17-3-10	Obretako lizentzia/licencia de obras.- EPEC berria instalatzeko/Instalación de nueva EPC Naturgas.
Dekretua 77	17-3-10	EEE-Hazirekin hitzarmena/convenio con el EVE-Hazi.
Dekretua 78	17-3-10	Obretako lizentzia/Licencia de obras.- Leihoak aldatzeko.- Cambio de ventanas/
Dekretua 79	17-3-10	Obretako lizentzia.- obra/Leihoak aldatzeko.- Cambio de ventanas.-
Dekretua 80	17-3-10	Obretako lizentzia.- obra/ bainugela egokitu.- Acondicionamiento de baño.
Dekretua 81	17-3-10	Olabarri 27. Zenbakiko obral emon.- Adjudicación obras Olabarri 27.
Dekretua 82	17-3-10	Obretako lizentzia luzatzeko/prorroga licencia de obras.-
Dekretua 83	17-3-10	Ezinduentzako aparkatzeko txartela emon.- Concesión tarjeta de estacionamiento.
Dekretua 84	17-3-10	Ezinduentzako aparkatzeko txartela emon .- Concesión de tarjeta de estacionamiento.
Dekretua 85	17-3-10	Atera kontrataziora mezulari eta mantetugile zerbitzua/ Sacar a contratación el servicio de mensajería y recadista.
Dekretue 86	17-3-10	Fiantza bueltatu Beharbidet 2016.- Devolución de fianza.
Dekretua 87	17-3-10	Erreklamazioa.-Reclamación.- J.P.T.
Dekretua 88	17-3-10	Obretako lizentzia/ Licencia de obras.- Teilatua mantendu.- Mantenimiento de Tejado.- C.P. S A 39.
Dekretua 89	17-3-10	Kentzeako pneumatikoak agindua/Orden para quitar neumáticos de usados/ Z
Dekretua 90	17-3-10	Ordainketa dekretua/Decreto de pagos.
Dekertua 91	17-3-10	Jarduera/Irekia-lizentzia.- Actividad apertura.- C.P. Garajes Olabarri 12.
Dekretua 92	17-3-20	Kultur Etxeko fatxada konpontzeko/Reforma fachada kultur Etxea.
Dekretua 93	17-3-20	Jarduera lizentzia/actividad.- Lokalak/Locales.- Andra Mari Parrokia.

### 13.- ESKAERAK ETA GALDERAK.

Azaroaren 28ko 2.568/1986 Errege Dekretuak ontzat eman zuen Toki Erakundearen Antolaketaren, Funtzionamenduaren eta Araubide Juridikoaren Erregelamenduaren 82-4 artikuluan adierazitakoaren arabera, eskaera eta galderen gaineko puntua azalduko da ohiko batzarretan.

### 13.- RUEGOS Y PREGUNTAS.

De conformidad con lo señalado en el art. 82-4 del Reglamento de Organización Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales, RD 2568/86 de 28 de noviembre, se incluye el punto relativo a los ruegos y preguntas en las Sesiones Ordinarias.



## IGORREKO UDALA

iFK: P-48107006

Elexalde 1- 48140 Igorre (Bizkaia)

[www.igorre.net](http://www.igorre.net)

Tfnoak. 946315384

Faxa. 946315455

[udala@igorre.net](mailto:udala@igorre.net)

Eta, beste aztergairik ez dagoela, lehen adierazitako eguneko arrastiko zazpirek eta hogeita lau minutu direnean, Alkate jaunak amaitutzat eman du bilkura eta hórrela egiaztatzen dut idazkaria naizen aldetik.

Y no habiendo más asuntos de que tratar y siendo las diecinueve horas y veinticuatro minutos del día señalado el Sr. Alcalde ordenó levantar la Sesión de lo que yo la Secretario Certifico.

ALKATEA

IDAZKARIA

ZINEGOTZIAK



## **IGORREKO UDALA**

---

*iFK: P-48107006*

Elexalde 1- 48140 Igorre (Bizkaia)

*www.igorre.net*

Tfnoak. 946315384

Faxa. 946315455

*udala@igorre.net*